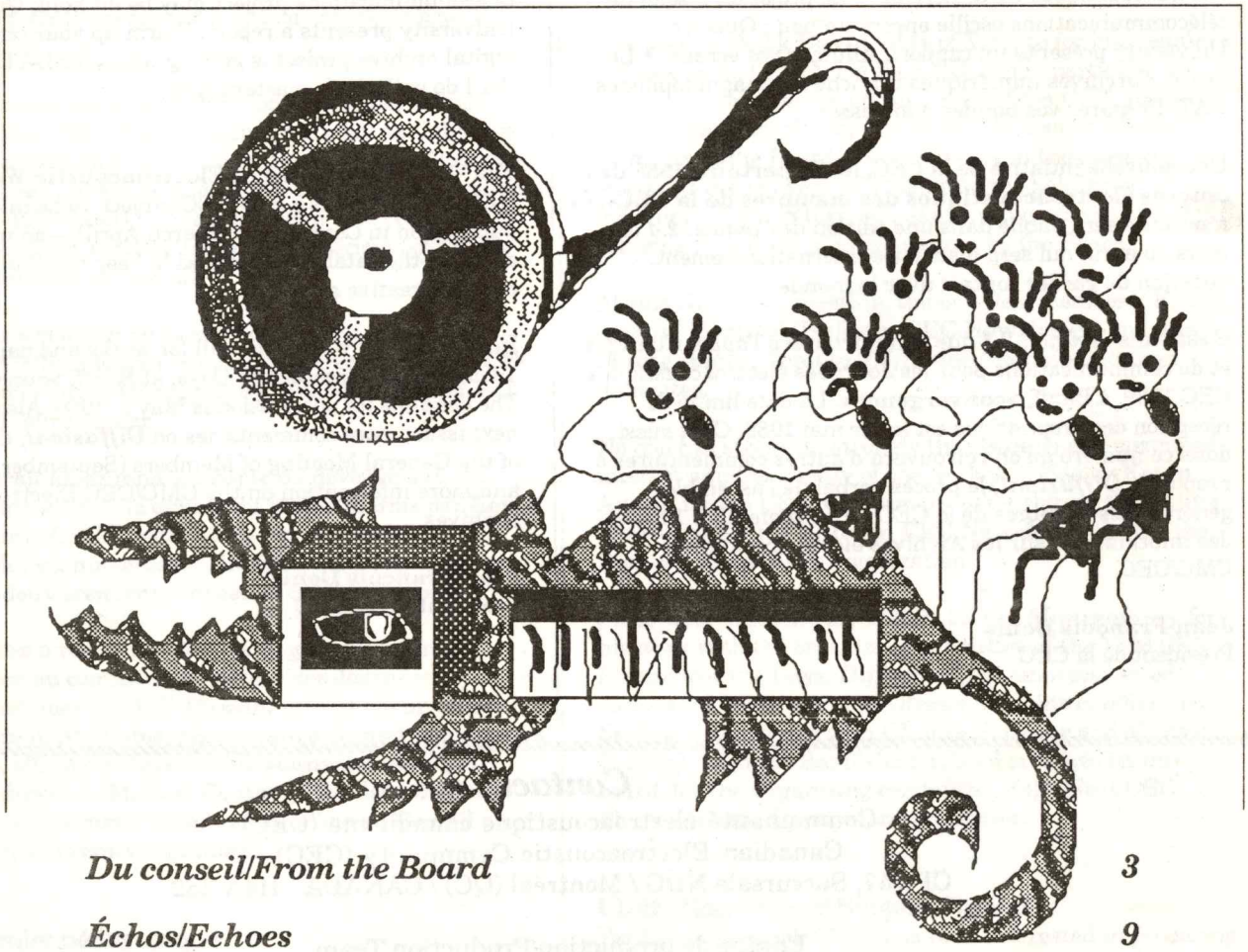
Contact!

Une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
A publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC)

2.2 Décembre / December 1988 ISSN 0838-3340



Du conseil/From the Board 3

Échos/Echoes 9

Premières réflections/First Reflections 13

Nouvelles brèves/NewsBriefs 17

Perspectives/Opportunities 24

À l'antenne/On the Air 26

Calendrier/Calendar 28

Sons, mots et services/Sounds, Words and Services 33

Contact!

Un nouveau *Contact!* juste avant les fêtes avec :
- des commentaires sur ***Diffusion!***,
- la conférence «ICMC» de Köln (Allemagne de l'Ouest),
- le colloque «FISEA» d'Utrecht (Pays-Bas),
- des ententes avec MUSICWORKS, LEORNADO, LIEN et la CMA,
- les points chauds de la radiodiffusion de l'électroacoustique,

etc.

La CEC fait le point après ***Diffusion!***, pour mieux préparer **>convergence<**. Vos commentaires sont évidemment essentiels pour parfaire la conception des Journées électroacoustiques CEC. Écrivez. • Le projet du réseau de télécommunications oscille encore un peu ; Queen's University présente un rapport. Allumez vos écrans. • Le projet d'archives numériques branche ses magnétophones DAT. Préparez vos bandes maîtresses...

Une nouvelle intiative de la CEC, le **«Répertoire 1988 des œuvres électroacoustiques des membres de la CEC»**. Ce répertoire sera publié dans une édition de *Contact! 2.4* (en mars ou avril) qui sera distribuée internationalement, question de garder contact avec le monde...

C'est dans *Contact! 2.3* que l'on retrouvera l'appel d'œuvres et de communications pour les Journées électroacoustiques CEC 1989, à Banff, **>convergence<**. La date limite de réception des propositions est le 1er mai 1989. C'est aussi dans ce numéro qu'on retrouvera d'autres commentaires à propos de ***Diffusion!***, le procès verbal de l'assemblée générale des membres de la CEC du 11 septembre 1988 et des informations sur les Archives électroacoustiques CMC/CEC.

Jean-François Denis
Président de la CEC

This pre-holiday *Contact!* contains:
- Commentaries on ***Diffusion!***,
- ***ICMC*** in Cologne Köln (West Germany)
- The ***FISEA*** conference in Utrecht (Holland)
- Reciprocal agreements with MUSICWORKS, LEORNADO, LIEN and the CMA
- Hot centers of electroacoustic broadcasting

etc.

The CEC reflects on ***Diffusion!*** in preparation for **>convergence<**. You are encouraged to take part in this process by reading and writing commentaries and by discussing these events with others. • The telecommunications project may be off hold; Queen's University presents a report. Warm up your screens. • The digital archive project is getting wired for DAT. Now what *did* I do with those master tapes?

The **"1988 Repertoire of Electroacoustic Works by CEC Members"** is a new CEC project. Scheduled for publication in *Contact! 2.4* (March-April),—an international edition—the catalog is designed to keep us all up to date on current creative activities.

In *Contact! 2.3* will be the call for works and papers for the 1989 CEC Electroacoustic Days, at Banff, **>convergence<**. The deadline for submission is May 1, 1989. Also in this next issue, more commentaries on ***Diffusion!***, the minutes of the General Meeting of Members (September 11, 1988) and more information on the CMC/CEC Electroacoustic Archives.

Jean-François Denis
President of the CEC

Contact!
Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
Canadian Electroacoustic Community (CEC)
CP 757, Succursale NDG / Montréal (QC) / CANADA H4A 3S2

Équipe de production/Production Team
Jean-François Denis, Kevin Austin
Françoise Côté, Charles de Mestral, Pascale Trudel (illustrations)

Contact! est une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC) ; ©1988, tous droits réservés —Communauté électroacoustique canadienne (CEC), Montréal, Canada. ***Contact!*** est publié cinq fois par année. Toute information envoyée pour fins de publication est considérée soumise sans condition et peut également être sujette à révision ou commentaire par le bureau de rédaction de ***Contact!*** Les énoncés, opinions et points de vue sont ceux des auteurs et ne représentent pas nécessairement les vues de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC), ni de la rédaction. Les articles peuvent être reproduits avec la permission écrite de Contact! ISSN 0838-3340. Vol.2 No.2. Dépôt légal —1er trimestre 1988 : Bibliothèque nationale du Québec ; Bibliothèque nationale du Canada. Les noms des membres de la CEC apparaissent en caractères **gras** dans le texte.

Contact! is a publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC); ©1988, All Rights Reserved —Canadian Electroacoustic Community (CEC), Montréal, Canada. ***Contact!*** is published five times per year. All information received for publication is treated as unconditionally assigned for publication and subject to ***Contact!*** unrestricted right to edit and comment. Statements, opinions and points of view expressed are those of the writers and do not necessarily represent those of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) or the editor. Articles may only be reproduced with the written permission of ***Contact!*** ISSN 0838-3340. Vol.2 No.2. Legal Deposit — 1st Quarter 1988: Bibliothèque nationale du Québec; National Library of Canada. Names of CEC members appear in **bold** in the texts.

Nouveaux administrateurs au Conseil

Les postes de secrétaire et de trésorier qui étaient vacants depuis l'assemblée générale des membres de la CEC du 11 septembre 1988 ont été comblés en novembre dernier durant la réunion du Conseil d'administration de la CEC. Meg Shepard de Montréal a été nommée trésorière de la CEC (mandat se terminant en mai 1989) et **Charles de Mestral**, également de Montréal, a été nommé secrétaire de la CEC (mandat se terminant en mai 1990).

Je tiens à remercier au nom de tous les membres de la CEC, les administrateurs sortants, **Michel Tétreault** et Roxane Du Berger, pour le travail qu'ils ont su accomplir pour la CEC.

J'aimerais remercier **David Olds** pour son intérêt marqué et continu pour la CEC et particulièrement pour son intérêt à siéger au Conseil d'administration. Pour cette année encore, je crois qu'il est préférable que quatre des six administrateurs (le quorum au Conseil) habitent la même ville : ceci facilite la tenue de réunions, accélère les prises de décision et facilite l'accomplissement du travail.

À cette même réunion du Conseil d'administration, les membres ex officio **Kevin Austin**, Montréal (**Bulletin CEC Newsletter**) et **Jim Montgomery**, Toronto (***Diffusion!***) ont terminé leur mandat.

Nul ne saurait assez rendre compte du dévouement, de l'intérêt soutenu et de la qualité du travail fournis par **Kevin Austin** pour la CEC et entre autre par la direction et la rédaction des six numéros du **Bulletin CEC Newsletter** durant les deux premières années de notre existence.

Je tiens aussi à remercier **Jim Montgomery** pour sa participation au comité organisateur des Journées électroacoustiques 1988, ***Diffusion!*** qui ont été un succès sans précédent. Al Mattes, maintenant à Ottawa, est toujours membre ex officio du Conseil pour **>convergence<**, et **Claude Schryer** et Michael Century, tous deux du Banff Centre, ont été nommés membres ex officio au Conseil pour ce même projet (**>convergence<**).

CIME : Projet pédagogique

Depuis deux ans, la CIME veut produire un catalogue d'œuvres pour la pédagogie musicale électroacoustique regroupant les œuvres actuellement utilisées pour l'enseignement de cet art dans le monde. Le responsable de ce projet est Christian Clozier. Je demande à toutes les personnes impliquées dans l'enseignement de l'électroacoustique de compiler une telle liste et d'en faire parvenir une copie à la CEC. Cette liste devrait mentionner les titres des pièces et les noms des compositeurs ainsi que la référence du support utilisé s'il s'agit d'un enregistrement édité.

New officers on the Board

The positions of secretary and treasurer that had been vacant since the 11th of September were filled at the November Board of Directors meeting. Meg Shepard of Montréal will serve as treasurer until May 1989, and **Charles de Mestral**, a founding member also from Montréal, will serve as secretary until May 1990.

On behalf of the Board, and of the entire membership of the CEC, I would like to thank **Michel Tétreault** and Roxane du Berger for their work on behalf of the CEC during its starting years.

I do wish to thank **David Olds** of Toronto for his sustained interest in, and support of the CEC, and in particular his generous offer to serve on the board of the CEC. However for this year, I think that it is better that four of the six members of the Board–a quorum–live in the same city, which for the moment will facilitate the holding of meetings, which in turn will assist in the process of bringing to fruition, decisions taken by the Board.

At this November meeting, the *ex officio* members, **Kevin Austin**, Montréal (**Bulletin CEC Newsletter**) and **Jim Montgomery**, Toronto (***Diffusion!***) terminated their mandates.

No one can stress too strongly the devotion and sustained interest and the quality of the work provided by **Kevin Austin** for the CEC, with, among other things, the editing of six issues of the **Bulletin CEC Newsletter** during the first two years of our organization.

I also wish to extend my thanks to **Jim Montgomery** for his work with the organizing committee of the 1988 CEC Electroacoustic Days, ***Diffusion!***,–an unprecedented success. Al Mattes, now in Ottawa, remains *ex officio*, on the board, and along with **Claude Schryer** and Michael Century, from the Banff Center, both *ex officio* on the board, for the Organizing committee of the Next CEC Electroacoustic Days, **>convergence<**.

CIME: Educational Support Project

For two years now, CIME has been interested in producing a catalog of works that are actually used in electroacoustic teaching worldwide, under the general direction of Christian Clozier. This is a request for all those involved in teaching electroacoustics to compile such a list and to send a copy to the CEC. This list should include the titles and composers as well as the publising references used if the works are commercially available.

CIME: Worldwide Studio Listing

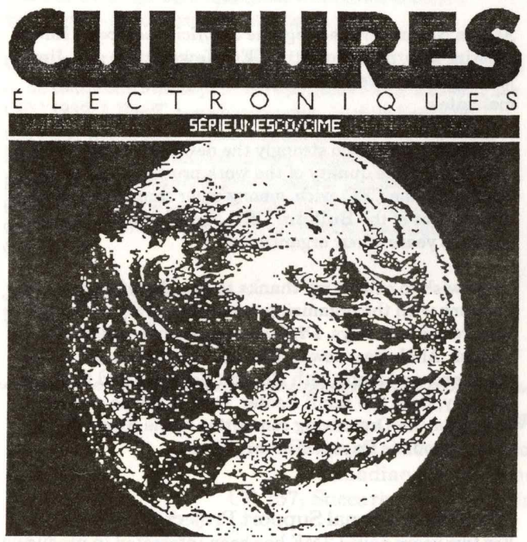
As another project, Frits Wieland has compiled an equipment inventory of the major studios in the world. To help in this project, we are requesting that anyone

CIME : Inventaire des ressources

De plus, une liste d'équipement des principaux studios dans le monde est dressée par Frits Wieland. Je demande à tous les responsables de studios électroacoustiques (institutions, commerciaux, privés) de regrouper sur une feuille format lettre par studio, les renseignements suivants : nom du studio, adresse, numéro de téléphone, statuts (privé ou institution), employé, champs d'activités (éducation, recherche, radio/film/télévision, effets sonores, composition), les équipements (sources sonores, unités de traitement, pupitre, magnétophones, amplificateur, enceintes acoustiques, ordinateurs, etc) et commentaires. Veuillez faire parvenir ces documents à la CEC qui les fera suivre au directeur du projet aux Pays-Bas.

CIME : «Cultures électroniques 1»

J'ai rapporté de l'Assemblé générale de la CIME de juin dernier à Bourges, une soixantaine d'exemplaires de l'album-double «**Cultures électroniques 1**» pour la CEC. La CIME, en assemblée, a décidé d'offrir aux fédérations intéressées le surplus des disques noirs de cet enregistrement. Le Conseil d'administration de la CEC a décidé, à son tour,



d'une part, de le distribuer gratuitement aux stations de radio qui ont répondu au sondage du **Bulletin CEC 5** et d'autre part de le vendre 10$ aux membres de la CEC et 15$ aux non-membres. Cet enregistrement qui est édité par l'UNESCO et la CIME contient des œuvres de **Yves Daoust** (Canada), Takayuki Rai (Japon), John-Stanley Body (Nouvelle-Zélande), Tommy Zwedberg (Suède), Ivan Patachich (Hongrie), Ricardo Mandolini (Argentine) et Octavia Nemescu (Roumanie).

responsible for an electroacoustic studio (institutional, commercial, public and private) send us (one page per studio), the following information: name of the studio, address, phone number, status (private or institution), usage, activities (education, research, radio/film/television, sound effects, composition), equipment (sound generators, processors, mixers, recorders, amplifiers, loudspeakers, computers etc), and comments. Please send these materials to the CEC which will forward them to the project center in the Netherlands.

CIME: "Cultures électroniques 1"

From the General Meeting of CIME in Bourges last June, I brought back 60 copies of the double album version of **Cultures électroniques 1**, for the CEC. At their general meeting, CIME decided to offer the extra (vinyl) copies of their first recording to interested national federations. In its turn, the board of the CEC has decided to distribute copies of the discs to all of the radio stations that responded to the University and Community Radio Stations Survey from the **CEC Newsletter 5**, and to sell the remaining copies for $10 to members of the CEC ($15 for non-members). Published by UNESCO and CIME, the recording contains works by **Yves Daoust** (Canada), Takayuki Rai (Japan), John-Stanley Body (New Zealand), Tommy Zwedberg (Sweden), Ivan Patachich (Hungary), Ricardo Mandolini (Argentina) and Octavia Nemescu (Roumania).

Diffusion! GUIDE

The proceedings from the 1988 CEC Electroacoustic Days–***Diffusion!* Guide**–was published in September. This 184 page document contains the programs for the five concerts presented (with bilingual biographies and program notes accompanying each of the 38 works performed), the papers presented (thirteen in English, one in French and one bilingual), and a list of the 90 works submitted to the jury, which were available for listening in an adjacent listening room, throughout the event. ***Diffusion!* Guide** (ISBN 2-9801251-0-5) is available (postpaid) for $15 (Canadian), ($10 for members). Send checks or money orders (not cash!) to the CEC for a copy.

Special offers for members of the CEC

Working on behalf of its members over the past few months, the CEC has developed a number of preferential subscription agreements and information exchange protocols with four international publications and groups: MUSICWORKS (Toronto, Canada), LEONARDO (Berkeley, USA) and LIEN (Brussels, Belgium) and with the Computer Music Association (CMA).

• **MUSICWORKS**, the Canadian journal of sound exploration edited by **Gayle Young**. This publication offers many free services to the members of the CEC and others in the music community through their

GUIDE *Diffusion!*

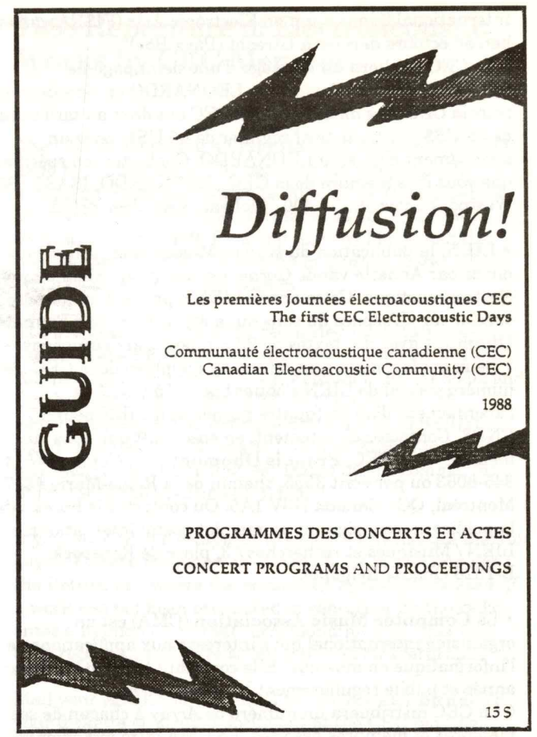
Les actes des Journées électroacoustiques CEC 1988, le **GUIDE *Diffusion!*** a été publié pour l'événement en septembre dernier. Ce document de 184 pages contient les programmes de cinq concerts (avec biographies bilingues et notes de programmes bilingues pour chacune des 38 œuvres exécutées), les communications présentées (treize en anglais, une en français et une bilingue) et la liste des 90 œuvres déposées dans la salle d'écoute. Le **GUIDE *Diffusion!*** (ISBN 2-9801251-0-5) est disponible par la poste au coût de 15$ (10$ pour les membres). Écrivez directement à la CEC et joindre un chèque ou mandat poste à l'ordre de la CEC.

Offres aux membres de la CEC

Depuis le dernier *Contact!*, la CEC a collaboré avec plusieurs publications et associations au Canada, aux États-Unis et en Europe. Des taux préférentiels d'abonnements et d'affiliations pour les membres de la CEC et des échanges de services et d'informations ont été conclues avec les publications MUSICWORKS (Toronto, Canada), LEONARDO (Berkeley, ÉU) et LIEN (Bruxelles, Belgique) et avec l'association d'information musicale, la Computer Music Association (CMA).

• **MUSICWORKS**, le journal canadien d'exploration sonore est dirigé par **Gayle Young**. Cette publication offre plusieurs services gratuits aux membres de la CEC et autres personnes de la communauté musicale tels la section des «Avis» qui regroupe de nouvelles d'intérêt pour les 1500 lecteurs du journal et la section «Nouveautés» qui énumère les nouveaux enregistrements et publications. Il y a aussi les espaces publicitaires dont le coût est abordable pour les individus et petites entreprises. Les articles du numéro en préparation qui s'adresse directement aux membres de la CEC sont de : **Jim Montgomery** qui y décrit sa pièce *Affinity Groups*, avec la partition et le programme informatique ; **Alan Belkin**, sous le thème "MIDI Chamber Music", présente sa pièce *Labyrinth* ; les notes de Hugh Le Caine sur l'utilisation des sons concrets en composition : et **Chris Meloche** et **Alan Belkin** qui commente les Journées électroacoustiques CEC 1988, *Diffusion!* qui ont eu lieu à la Music Gallery de Toronto. MUSICWORKS est publié trois fois par année. Chaque numéro a 28 pages format tabloïd bien illustrées et une cassette CrO2 de 60 minutes copiée en temps réel
◊ Offre spécial de MUSICWORKS aux membres de la CEC :10% de rabais sur l'abonnement d'un an avec cassette (23,40$, au lieu de 26$) et 15% de rabais sur l'abonnement de deux ans avec cassette (37,40$, au lieu de 44$). Contactez, en spécifiant que vous êtes membre de la CEC : MUSICWORKS / 1087 Queen Street West / Toronto, Ontario / Canada M6J 1H3.

• **LEONARDO**, le journal de la International Society for the Arts, Sciences and Technology, qui est dirigé par Roger F Malina et publié trimestriellement par Pergamon Journals, a publié un numéro spécial qui formait les actes de la First



"Announcements" section which list information of interest to their more than 1500 readers, and their "News Releases" column which lists recent recordings and publications. There are also advertising spaces available with rates that are easily within the reach of individuals and small businesses. Of particular interest to CEC members are some items in the current issue: **Jim Montgomery** who describes his recent work *Affinity Groups*, with a score and computer program listing; **Alan Belkin**, in "MIDI Chamber Music", presents his piece *Labyrinth*; notes by Hugh Le Caine on the use of concrete sounds in composition, and commentaries by **Chris Meloche** and **Alan Belkin** on the CEC Electroacoustic Days 1988, *Diffusion!*, which took place at the Music Gallery in Toronto. MUSICWORKS is published three times per year in a 28 page well illustrated tabloid format, with a 60 minute Cr02 real-time copied cassette.
◊ At the present time, MUSICWORKS is offering special rates for CEC members: 10% off the one year subscription with cassette ($23.40, regularly $26), and 15% off the two year subscription with cassette ($37.40, regularly $44). Contact: MUSICWORKS / 1087 Queen Street West / Toronto, Ontario / Canada M6J 1H3, stating that you are a member of the CEC.

• **LEONARDO**, the journal of the International Society for the Arts, Sciences and Technology, directed by Roger F

International Symposium on Electronic Arts (FISEA) qui eut lieu en octobre dernier à Utrecht (Pays-Bas).
◊ La CEC publiera un message d'une demi-page de LEONARDO dans *Contact!* et LEONARDO en fera de même pour la CEC. Les membres de la CEC ont droit au tarif réduit de 35 US$ (contre le tarif régulier de 45 US$) pour un abonnement d'un an à LEONARDO. Contactez, en spécifiant que vous êtes membre de la CEC : LEONARDO, ISAST / 800 Westpark Drive, Suite 400 / McLear, VA / USA 22102.

• **LIEN**, la publication du studio «Musiques et recherches» dirigé par Annette vande Gorne, est une revue d'esthétique électroacoustique. Cette année LIEN a préparé un numéro spécial sur «L'espace du son» qui a été préparé par **Francis Dhomont** avec des textes de 23 compositeurs européens.
◊ Deux tarifs réduits sont offerts au membres de la CEC : le numéro spécial de LIEN s'obtient pour 15 CND$ et l'abonnement d'un an (quatre numéros) à LIEN pour 15 CND$. Contactez directement, en spécifiant que vous êtes membre de la CEC, **Francis Dhomont** par téléphone (514) 345-8063 ou par écrit 3355, chemin de la Reine-Marie #317 / Montréal, QC / Canada H3V 1A5. Ou contactez le bureau de la publication en joignant un mandat postal international : LIEN / Musiques et recherches / 3, place de Ransbeck / B-1328 Ohain / Belgique.

• La **Computer Music Association** (CMA) est un organisme international qui s'intéresse aux applications de l'informatique en musique. Elle coproduit la ICMC chaque année et publie régulièrement le bulletin *Array*.
◊ La CEC distribuera un numéro de *Array* à chacun de ses membres et membres associés. La CMA offre aux membres de la CEC une réduction de 50% sur son taux d'affiliation annuel. Contactez, en spécifiant que vous êtes membre de la CEC : CMA / PO Box 1634 / San Francisco, CA / USA 94101-1634.

Jean-François Denis
Président de la CEC

Malina and published three times per year by Pergamon Journals, has published a special issue which comprises the proceedings of the First International Symposium of Electronic Arts (FISEA) held last October in Utrecht (Netherlands).
◊ The CEC will be publishing a half-page ad for LEONARDO in *Contact!* and LEONARDO will be doing the same for the CEC. CEC members are also being offered the preferential rate of $35 US (regularly $45 US) for a one year subscription to LEONARDO. Contact: LEONARDO, ISAST / 800 Westpark Drive, Suite 400 / McLear, VA / USA 22102, specifying that you are a member of the CEC.

• **LIEN**, a French language publication of the «Musiques et recherches» studio directed by Annette van de Gorne, is a revue devoted to electroacoustic aesthetics. This year LIEN has published a special issue on «L'espace du son» prepared by **Francis Dhomont** with texts by 23 European composers.
◊ Two special rates are being offered to CEC members: the special issue of LIEN is available for $15 (Canadian), as well as an annual subscription (four issues), also for $15 (Canadian). Contact –stating that you are a member of the CEC– **Francis Dhomont** by calling (514) 345-8063 or by wrinting at 3355, chemin de la Reine-Marie #317 / Montréal, QC / Canada H3V 1A5. Or contact : LIEN / Musiques et recherches / 3, place de Ransbeck / B-1328 Ohain / Belgique, and include an international money order for the appropriate amount.

• The **Computer Music Association** (CMA) is an international association devoted to computer applications in music. The CMA annually co-produces the International Computer Music Conference (ICMC) and regularly publishes *Array*, its newsletter.
◊ The CEC will shortly be distributing a free copy of *Array* to all of its members and associate members. Added to this, the CMA is offering a 50% reduction on membership rates to members of the CEC. Contact: CMA / PO Box 1634 / San Francisco, CA / USA 94101-1634, specifying that you are a member of the CEC.

Jean-François Denis
President of the CEC

Répertoire 1988 des œuvres électroacoustiques des membres de la CEC

La CEC compile un premier répertoire d'œuvres des ses membres composées au cours de l'année 1988. La date limite de réception des informations (via poste électronique, sur disquette Macintosh -MacWrite ou imprimé par poste régulière) selon le modèle décrit plus bas est le **11 janvier 1989**. Ainsi, il sera possible de publier le Répertoire 1988 dans la publication *Contact! 2.4* qui sera éditée internationalement.

Veuillez fournir toutes les informations requises en suivant le modèle suivant pour chacune de vos œuvres composées durant l'année 1988. Veuillez noter que toutes les dates doivent être données sous forme numérique (ie, février 1988 est 88/02 et le 23 octobre 1988 est 88/10/23).
L'instrumentation doit être d'abord codifiée (E -bande seule, M -mixte, L -en direct ou MM -multimédia) et ensuite, sur la même ligne, après une virgule, mentionnez le nom des instruments, s'il y a lieu.

Si vous travaillez avec un ordinateur pour compiler votre document, utilisez le tabulateur (→) où la flèche est indiquée sur le modèle suivant et le retour de chariot (Return) où le symbole paragraphe (¶) est indiqué. Si la pièce n'a pas été créée en concert ou à la radio, entrez un trait d'union (-) sur la ligne en question. Ainsi chacune de vos pièces auront 7 tabulateurs et deux retours de chariot.
Postez votre document ASCII par poste électronique à : **cec@conu1.bitnet** ; ou votre disquette ou document imprimé à l'adresse postale de la CEC pour que votre envoie arrive avant le **11 janvier 1989**.

```
Compositeur [nom, prénom (année de naissance)]
→ Titre
→ Instrumentation [E-M-L-MM, instrument(s)]
→ Date de composition [88/mm]
→ Durée [00:00]
→ Studio de composition [nom, ville]
→ Création concert [événement, ville, 88/mm/jj]
→ Création radio [station, ville, 88/mm/jj]¶
¶
```

EXEMPLE #1 / EXAMPLE #1

```
Dolden, Paul (1956)
 Caught in an Octagon of Unaccustomed Light
 E
 88/05
 18:00
 Studio privé, Vancouver
 Spectra, Université Concordia, Montréal, 88/05/18
 Transfigured Night, CKLN FM, Toronto, 88/05/15
```

1988 Repertoire of Electroacoustic Works by CEC Members

The CEC is compiling a first catalog of works composed in 1988 by its members. The deadline for reception (via e-mail, on Macintosh Diskette -MacWrite or on paper) of the requested information formated as shown below is **January 11th, 1989**. By doing so, it will be possible to include the 1988 CEC Repertoire in *Contact! 2.4*which is going be an international edition.

You are asked to format the requested information as shown below for each work you have completed in 1988. All the dates are numerical (eg, February 1988 is 88/02 and October 23rd, 1988 is 88/10/23 -NOTE the order of year/month/day). The instrumentation should be first coded (E -tape solo, M -mixte, L -live or MM -multimedia) and then, on the same line, separated by one comma, list the name of the instrument(s) if any.

If you work with a computer to compile this list use the Tab key (→) where the arrow is shown on the model and use the Return key where the paragraph symbol (¶) is used. If a work has not been premiered in concert or on the radio, enter a hyphen (-) on that corresponding line. This way each record should have seven tabs and two returns.

Mail your ASCII file via e-mail to: **cec@conu1.bitnet**; or your diskette or printed document at the CEC mailing address so it is received by **January 11th, 1989**.

```
Composer [Name, first name, (Year of Birth)]
→ Title
→ Instrumentation [E-M-L-MM, instrument]
→ Date of composition [88/mm]
→ Duration [00:00]
→ Composition Studio [name, city]
→ Première Concert [event, city, 88/mm/dd]
→ Première Radio [station, city, 88/mm/dd]¶
¶
```

EXEMPLE #2 / EXAMPLE #2

```
Gobeil, Gilles (1954)
 Voix blanche
 M, ondes Martenot
 88/11
 13:00
 Studio Onde, Montréal
 Salle Claude-Champagne, Montréal, 88/11/18
 Les Grands Concerts, CBF-FM, Montréal, 88/11/18
```

Membres de la CEC/
CEC Members

Kristi Allik -Kingston
Kevin Austin -Montréal
Sergio Barroso -Vancouver
Sterling Beckwith -North York
Garry Beirne -Banff
Alan Belkin -Montréal
Ginette Bertrand -Saint-Jérôme
Pierre Bouchard -Montréal
Ned Bouhalassa -Montréal
Michel-Georges Brégent -Montréal
Eric Brown -Pointe Claire
Robert Burns -Toronto
David Butler -Woodstock
Christian Calon -Montréal
John Celona -Victoria
Jean-François Chicoine -Montréal
Darren Copeland -Mississauga
Tamas Cseke -Toronto
Yves Daoust -Montréal
Charles de Mestral -Montréal
Bruno Degazio -Toronto
Jean-François Denis -Montréal
Marcelle Deschênes - Montréal
Francis Dhomont -Montréal
Lannick Dinard -Montréal
Paul Dolden -Vancouver
Pierre Dostie -Montréal
Arne Eigenfeldt -Vancouver
Rui Ferreira - Montréal
Shawn Ferris -Charlottetown
John Free -Toronto
Elliot E Freedman -Kingston
Claude Frenette -Montréal
Gilles Gobeil -Montréal
Martin Gotfrit -Vancouver
Peter Hatch -Waterloo
Shawn Hill -Montréal
Brent Holland -Montréal
David Keane -Toronto
Frank Koustrup -Woodstock
Larry Lake -Toronto
Alcides Lanza -Montréal
Claude Lassonde -Montréal
Brent Lee -Montréal
Dave Lindsay -Kingston
Denis Lorrain -FRANCE
Diana McIntosh -Winnipeg
Chris Meloche -London
Guy Michel -Montréal
John Miller -Montréal
Robin Minard -FRANCE
Robert Normandeau -Montréal
David Olds -Toronto
John Oliver - FRANCE
John Oswald -Toronto
Guy Pelletier -Montréal
Bruce Pennycook -Montréal
Sal Porretta -Toronto
Bob Pritchard -Vancouver
Laurie C Radford -Montréal
Gisèle Ricard -Cap Rouge
David Rokeby -Toronto
Myke Roy -Montréal
Daniel Scheidt -Vancouver
Claude Schryer -Banff
Michel Tétreault -Montréal
Alain Thibault -Montréal
Barry Truax -Vancouver
Pascale Trudel -Montréal
Richard Truhlar -Toronto
Richard Wedgewood -Saskatoon
Hildegard Westerkamp -Vancouver
chris wind -Sundridge
Gayle Young -Grimsby

Membres honoraires/
Honorary Members
István Anhalt -Kingston
Gustav Ciamaga -Toronto
Otto Joachim -Montréal

Patron/Patron
Mrs T LeCaine -Ottawa

Le Centre de musique canadienne est un «ami de la CEC».
The Canadian Music Center is a "Friend of the CEC".

Membres associées/
Associate Memers

Entreprise/Commercial
Lyre Inc -Québec
Étudiant/Students
Yves Bertin -FRANCE
Mark Corwin -USA
David Eagle -Toronto
Claire Friesen -Victoria
Gary Gini -Waterloo
David Leip -St Catharines
Robert MacNevin -Vancouver
Rosemary S Mountain -Victoria
Philippe Richer -Montréal
Stéphane Roy -Montréal
Paul Théberge -Montréal
Individu/Individual
Dr Violet Archer -Edmonton
Lawrence Cherney -Toronto
Bruce J Dudley -Antigonish, NS
François Guérin -Montréal
Helen Hall -Montréal
Dr Elaine Keillor -Ottawa
Raymond Laliberté -Île-des-Sœurs
Diane Maheux -Montréal
Dionizy Piatkowski -POLOGNE
Bill Pura -Winnipeg
Curtis Roads -USA
Gwen Setterfield -Toronto
Vivienne Spiteri -Montréal
Steve Tittle -Halifax
Institutions/Institutions
Banff Centre, Inter-Arts
Dean Jeffrey L Stokes -London
Mills College, CCM -USA
Concordia U, Music Resource Center
McGill U, Music Faculty, Dean's office
Université de Montréal, Secteur électroacoustique
Organisations / Organizations
ACREQ -Montréal
Collectif & Cie -FRANCE
Computer Music Association -USA
Music, Here and Now -Hamilton
Traquen'Art -Montréal

• Durant la période de questions qui suivit la présentation de ma communication à la Conférence/festival 2001(-14) à Montréal en mai 1987, je suggérais qu'une «magnétothèque d'audition par la poste» serait une bonne idée (particulièrement mais pas exclusivement pour les indépendants). Cette idée a semblé être bien reçu par les personnes à qui j'en ai parlé durant la conférence. Alors, je propose ce qui suit :

- Les personnes intéressées à faire partie de ce projet doivent envoyer leur adresse postale complète avec la liste des cassettes disponibles pour le prêt (avec une courte description de chaque œuvre indiquant le style ou l'intention)
- Je dactylographierai la liste maîtresse et en posterai une copie à chacun des participants. Si vous désirez emprunter une cassette, vous écrivez directement à la personne de la liste qui l'offre et vous devez inclure l'affranchissement nécessaire pour le retour.
- Cette méthode (a) ne surcharge personne puisqu'il n'y a pas de magnétothèque ou d'administration dont on doit s'occuper et (b) encourage l'échange entre nous.
- Pour faire partie de cette «magnétothèque d'audition par la poste», vous devez êtes membres de la CEC et vous pouvez emprunter seulement si vous prêtez (donc seuls ceux qui sont sur la liste peuvent l'utiliser).
- Ceux qui veulent obtenir des frais de location doivent en indiquer le coût sur la liste ; ceux qui craignent le piratage peuvent indiquer que la copie n'est pas permise et ne prêter qu'aux personnes qu'elle croit honnête.
- De nouveaux participants peuvent s'y joindre à tout moment puisque la liste sera mise à jour régulièrement. Une copie vous sera envoyée sur demande, en incluant l'affranchissement nécessaire pour le retour.

Si vous avez des suggestions ou commentaires qui pourrait parfaire ce projet, écrivez moi. Sinon, commençons!
chris wind
R R #1 / Sundridge, Ontario / Canada P0A 1Z0

• En quoi la fusion de la SDE CAN et de la CAPAC affectera-t-elle les redevances payées pour les exécutions publiques de l'électroacoustique? Comme vous le savez peut-être, la SDE CAN paie plus pour l'exécution de l'électroacoustique que la CAPAC. Quelle politique de redevances adopteront-ils?
David Leip
St Catharines, Ontario
[NDLR : Ces questions devraient aussi être posées directement aux organisations de droits d'exécutions par chacun des compositeurs.]

• Nous aimerions corriger un énoncé publié dans *Contact!* [1.1] en page 10 à propos de la Ligue canadienne de compositeurs. La Ligue canadienne de compositeurs a, en fait, été formée en 1951 et sa constitution ne stipule pas «dans le but de promouvoir la musique de ses membres». Les trois buts de la LCC, tels que cités dans sa constitution [NDLR : la traduction est de *Contact!*], sont :
(a) stimuler les plus hauts standards de composition musicale; (b) stimuler l'éducation du public en général dans le champs de la musique contemporaine; (c) encourager la mise sur pied de bourses d'études en composition musicale.
Alex Pauk
Président de la Ligue canadienne de compositeurs
Toronto, Ontario

• During the discussion period after my paper presentation at 2001(-14) festival/conference in Montréal in May 1987, I suggested that a mail order listening library would be a good idea (especially but not exclusively for independents). The idea seemed to meet favorable response with those I spoke with during the course of the conference. Therefore, I propose the following:

- Those interested in becoming a part of it [should] send their complete mailing address along with titles of cassettes available for loan (with a brief description of each–a style or intent description perhaps).
- I'll type up a master list and send a copy to each of you. Then if you want to borrow a tape, you write directly to that person requesting the desired cassette (from the list) and enclosing enough return postage.
- This method (a) doesn't put great demands on any one person to house the library collection or to process all requests, and (b) encourages personal interaction among us.
- To belong to the Mail Order Listening Library (MOLL) you must belong to the CEC; and you can borrow only if you're willing to lend (so only those on the list can use the list).
- Those concerned about getting money out of it can charge a 'rental fee' to be stipulated beside the titles offered for circulation; those concerned about dubbing without permission can stipulate that dubbing is 'not allowed' and lend only to those trusted to comply with their request.
- New participants can join at any time; the list will be regularly updated. The current update will be available to any MOLL participant any time (requesting return postage if you like).

So, if you have suggestions to refine this proposal, let me know. Otherwise, let's get it going!
chris wind
R R #1 / Sundridge, Ontario / Canada P0A 1Z0

• How will the merger between PRO CAN and CAPAC affect fees paid for public performances of electroacoustic music? As you may or may not know, PRO CAN pays more for electroacoustic performances then does CAPAC. What kind of payment policy will result?
David Leip
St Catharines, Ontario
[Ed Note: These questions should be also directed to the performing rights organizations by individual composers.]

• We would like to correct a statement regarding the Canadian League of Composers which appeared in the March issue of *Contact!* [1.1], page 10. The Canadian League of Composers was actually formed in 1951 and its Constitution does not state "with the purpose of promoting the music of its members". The three aims of the CLC as quoted in the Constitution are:
(a) to foster the highest standards of musical composition; (b) to foster the education of the general public in the field of contemporary music; (c) to encourage the establishment of scholarships in musical composition.
Alex Pauk
President of the Canadian League of Composers
Toronto, Ontario

Le Centre de ressources électroacoustique national de la Queen's University

David Keane et **Peter Gross**
Queen's University School of Music

Buts
Créer un Centre national de documentation et de diffusion d'informations et de logiciels se rattachant aux applications commerciales et non-commerciales présentes et futures de l'électroacoustique. Ce Centre diffusera ce matériel par l'édition d'une publication et d'un réseau national de télécommunications.

Le Centre de ressources facilitera aussi le développement de nouveaux logiciels et équipements pour la création électroacoustique. Ce Centre agrandira le rôle du Canadian MIDI Users Group (CMUG) qui est à présent inactif dû au manque de personnel requis pour répondre aux besoins d'un trop grand membership. CMUG publiait un bulletin trimestriel en plus d'administrer un service de babillard électronique très populaire. Leur babillard était utilisé pour l'échange d'information sur le MIDI, la réponse aux questions techniques des membres et la distribution de leur bulletin. CMUG avait presque 400 membres avant de temporairement arrêter ses activités. Le Centre de ressource proposé veut remettre en marche ce babillard électronique et s'occuper de la publication du bulletin. Par contre, l'ampleur du Centre sera considérablement plus large que celui de CMUG.

Moyens
La liste suivante explique les moyens que le Centre de ressources électroacoustique national de la Queen's University compte développer.

1) Collection d'information MIDI auprès des manufacturiers.
Le Centre mettra sur pied une banque de renseignements techniques sur les appareils MIDI, une liste des logiciels, des bancs d'essai de produits et les mises à jour des ces équipements. Lorsque cela sera possible, le Centre conduira ses propres bancs d'essai des équipements. Une attention particulière sera donnée aux les logiciels et instruments développés par des compagnies canadiennes telles le FDSS de Lyre et le Axcel de Technos. Le Centre stimulera l'activité de l'industrie canadienne manufacturière d'instruments en offrant une base d'information sans intérêts commerciaux.

2) Collection des spéficications techniques MIDI.
Le Centre sera témoin de l'évolution du MIDI et pourra avertir ses membres des changements qui pourraient les intéresser. En ce moment, il n'existe pas de source centralisée d'informations techniques du MIDI ou des appareils MIDI autres que la International MIDI Association (IMA) et la MIDI Manufacturers Association (MMA). Ces organisations n'utilisent pas des moyens de communication très efficaces. Le Centre offrira aussi des ateliers et séminaires sur la

Queen's University National Electroacoustic Music Resource Center

David Keane et **Peter Gross**
Queen's University School of Music

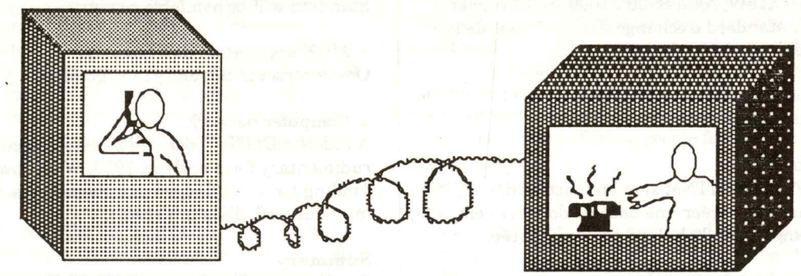
Objective
To create a national center for the collection and distribution of information and software pertaining to current and future electroacoustic commercial and non-commercial applications and for the distribution of such information through a regular publication and a national computer network.

The Resource Center will also work in various ways to facilitate the development of new software and hardware for electroacoustic creation. This Center will expand on the role of the Canadian MIDI Users Group (CMUG) which at present is dormant owing to the inability of the CMUG volunteer staff to cope with the demands of a rapidly increasing membership. CMUG published a quarterly newsletter as well as maintained a very successful computer Bulletin Board System (BBS). Their BBS was used for exchange of MIDI information, member technical queries and distribution of the newsletter. CMUG grew to nearly 400 members before closing down temporarily. The Center plans to reactivate the existing BBS structure as well as the newsletter. However the scope of the Center will be considerably broader than CMUG.

Purposes
The following list explains the goals of the National Electroacoustic Music Resource Center.

1) Collection of MIDI Manufacturer information.
The Center will create a library of specifications and technical information from all manufacturers of MIDI compatible gear and software listing products, specifications, product reviews and updates on existing equipment. Whenever possible, the Center will conduct its own reviews of equipment. Particular attention will be focused on Canadian developed software and hardware such as the Lyre FDSS and the Technos Axcel. The Center will stimulate the already highly active Canadian electronic musical instrument industry by offering a wide range of verified information unencumbered by commercial bias.

2) Collection of MIDI technical specifications.
The Center will monitor the evolution of MIDI as it develops towards new standards and alert members to developments that may affect them. At present, there is no central source for MIDI specifications or manufacturer data other than the International MIDI Association (IMA) and the MIDI Manufacturers Association (MMA) and these organizations have proven somewhat inefficient in their communications. The Center will also run seminars in



programmation de logiciels pour le MIDI et la compréhension du protocole MIDI en plus de communiquer avec ses membres sur les développements du MIDI.

3) Banque de sons et d'échantillons et service d'échange.
Le Centre gèrera une banque de paramètres de sons de synthétiseurs et d'échantillons afin d'offrir un service unique d'échange d'information pour les utilisateurs de ces instruments. Le Centre mettra aussi sur pied un système informatique de conversion permettant aux logociels et data d'être échangés entre différents modèles d'instruments.

4) Développement d'applications MIDI.
Le Centre coordonnera le développement de logiciels et applications MIDI de telle sorte que le coût en soit minime.

5) Réseau électronique de télécommunication.
Un babillard électronique national sera mis sur pied pour donner accès à la plupart des informations du Centre. Ce réseau permettra aux membres des quatre coins du pays de faire des demandes, poser des questions, envoyer des messages, obtenir des logiciels et entretenir des discussions sur tous les sujets de l'électroacoustique et du MIDI. En ce moment le Centre développe son système pour qu'il soit accessible via les réseaux FidoNet, BITNet et InterNet déjà existants.

Échéances
1. Informations commerciales/MIDI.
Des demandes d'information auprès des manufacturiers et éditeurs ont déjà été faites. L'information est recueillie sous forme imprimée et sous forme binaire pour les micro-ordinateurs IBM PC et Apple Macintosh.

2. Spécifications techniques/MIDI.
Les spécifications MIDI officielles ont été demandés mais ne sont pas encore arrivées.

3. Banque de sons et d'échantillons et service d'échange.
Il existe déjà une vaste banque de données sonores pour le Akai S900, Yamaha TX16W et le Mirage d'Ensoniq en plus de données de paramètres pour les instruments Yamaha DX/TX et Roland D50. Les informations peuvent déjà être échangées d'un appareil à un autre entre Ensoniq EPS, Emu

writing MIDI software and understanding the MIDI protocol as well as communicating to members ongoing developments in MIDI.

3) Voice/sample library and exchange service.
The Center will create a library of synthesizer programs and sampler data in order to provide a single clearing house of data for users of these devices. The Center will also set up a computer conversion service allowing software to be traded between different makes of samplers and synthesizers.

4) Custom software and MIDI application development.
The Center will provide coordination for development of custom software and MIDI applications in a manner that will keep costs at a minimum.

5) Computer Telecommunication Network.
A national computer telecommunication system (BBS) will be established to provide access to most Center information. The network will allow members from all parts of the country to make queries, send messages, obtain software and discuss any aspect of electroacoustics and MIDI. At present the Center is working toward establishing itself on the FidoNet, BITNet and InterNet systems.

Timetable for the Resource Center
1. Commercial MIDI information.
Solicitation of information from manufacturers and publishers is underway. Data is being collected in hard copy and in digital form in IBM PC and/or Apple Macintosh.

2. MIDI Technical specifications.
The full specification has been requested, but is not yet on hand.

3. Voice/sample library and exchange.
A substantial library of Akai S900, Yamaha TX16W, Ensoniq MIRAGE samples as well of Yamaha DX/TX and Roland D50 voices has already been established. Further collection is underway. Sample teleportation between Ensoniq EPS, Emu EMAX, Yamaha TX16W, Akai S900/S1000, SCI Prophet 2000; IMA Sample Dump

EMAX, Yamaha TX16W, Akai S900/S1000, SCI Prophet 2000, alors que le standard d'échange d'échantillons de la IMA sera disponible au début de 1989.

4. Développement d'application/MIDI.
Un premier contrat est déjà en négociation.

5. Babillard électronique.
Un point nodal FidoNet/BITNet sera en fonction dès 1989. Une levée de fonds pour créer une base de données complète, un service d'échange et un babillard est commencée.

Sommaire
Le Centre de ressources électroacoustique national de la Queen's University offre ses services à toute persone impliquée en électroacoustique, informatique musicale ou musique instrumentale. Nous espérons que nos objectifs sont en relation avec le besoin d'information et d'aide technique de la communauté électroacoustique. Tous commentaires ou suggestions à propos de ce projet seront les bienvenus.

David Keane, Peter Gross
Queen's University School of Music / Harrison Le Caine Hall / Kingston, Ontario / K7L 3N6

poste électronique :
keane@qucdn.bitnet / grosspa@qucdn.bitnet

Standard will be available sometime early in 1989.

4. MIDI application development.
One contract is currently in negotiation.

5. Computer network.
A FidoNet/BITNet node will be established in a rudimentary form early in 1989. Work towards obtaining funding for a full fledged data base and software interchange/BBS is underway.

Summary
The National Electroacoustic Music Resource Center will benefit anyone involved with electroacoustics, computer music or acoustic music. We hope that our objectives are consistent with the need for information and technical assistance for the electroacoustic community. Any comments or suggestions regarding this article or the Queen's University National Electroacoustic Music Resource Center are appreciated.

David Keane, Peter Gross
Queen's University School of Music / Harrison Le Caine Hall / Kingston, Ontario / K7L 3N6

e-mail:
keane@qucdn.bitnet / grosspa@qucdnd.bitnet

• J'aimerais offrir mes félicitations pour un travail bien fait : ***Diffusion!*** à la Music Gallery de Toronto. L'événement entier a été bien planifié et a semblé se dérouler à merveille. Je suis très heureux d'avoir pris part à cet événement! J'y ai rencontré plusieurs personnes dont je ne connaissais les noms que sous forme imprimée. Il était vraiment agréable d'enfin pouvoir rencontrer ces personnes en chair et en os.
Chris Meloche
London, Ontario

• En tant que participant, j'ai été impressionné par l'entière organisation, la diversité et le haut niveau des compositions, la qualité technique des œuvres présentées et les sujets abordés dans les communications. Comme tel, je crois que nos efforts sont de calibre international et j'anticipe les prochaines rencontres de la CEC. Le personnel intéressé et les équipements de la Music Gallery ont su offrir un contexte agréable pour la CEC. Je suis reconnaissant à la Music Gallery pour son appui et à la CBC pour leur couverture radiophonique des concerts qui ont abouti à la production de deux émissions de «Two New Hours».

Évidemment, je n'ai pas pu assister à toutes les activités puisque j'ai passé la première journée à répéter la pièce en direct que j'y présentais. Par contre, le «GUIDE» très détaillé, disponible durant les Journées électroacoustiques CEC 1988, m'a permis de garder contact avec ce qui se passait. Je suis heureux de faire partie d'une excellente organisation telle que la CEC et j'apprécie sincèrement le dévouement et le travail accompli par son équipe.
John Celona
Victoria, British Columbia

• À propos de *Diffusion!*

Ce qui ne fait aucun doute –chacun s'est plu à le reconnaître– c'est la parfaite organisation de ces Journées. Cela a été dit mais il n'est pas superflu de le rappeler car ce n'est pas chose si courante que de voir rassemblés dans un climat aussi convivial autant de compositeurs de tendances aussi variées. Or l'une des conséquences heureuses de ce bon accueil, aura été, précisément, de créer des conditions matérielles et psychologiques idéales pour la rencontre des participants. Eux aussi, gagnés par l'exemple, se sont montrés amicaux et coopératifs et ont contribué à la réussite des concerts, des communications et des séances de discussion.

Pour ma part, j'aimerais souligner les bons résultats du système de diffusion qui, quoique modeste, s'est montré d'une grande efficacité et d'une qualité musicale satisfaisante (il serait intéressant néanmoins d'accroître les possibilités de ce dispositif pour les Journées à Banff).

La compétence et la cordialité de l'équipe technique a permis de bénéficier d'un temps de répétition très raisonnable ainsi que de la mise en place rapide de configurations très variées. Cette excellente infrastructure logistique a certes contribué à l'euphorie générale.

• Let me offer my congratulations for a job well done: ***Diffusion!*** at the Music Gallery in Toronto. The entire event was well planned and seemed to run like clockwork. I was very pleased to have been a part of it! While there, I met many people whose names I had seen in print for some time, but had never met. It was quite nice to be able to finally meet some of these people face to face.
Chris Meloche
London, Ontario

• As a participant, I was impressed with the overall organization, the diversity and high compositional level, the technological quality of the works, and the topics addressed in the sessions. As such, I believe our efforts are of international calibre and I look forward to future meetings of the CEC. The fine staff and facilities of the Music Gallery provided a successful rendez-vous for the CEC. I am grateful for their support as I am grateful to the CBC for their extensive coverage of the events which culminated in two successive weeks of broadcast on "Two New Hours".

Of course I was unable to attend everything since I spent the first day or so rehearsing the live performance work I presented. In the other hand, the carefully detailed "GUIDE", available during the 1988 CEC Electroacoustic Days, helped me stay in touch with what was taking place. I am pleased to be part of an excellent body as the CEC and I sincerely appreciate the dedication and work of its staff.
John Celona
Victoria, British Columbia

• About *Diffusion!*

Without a doubt, everybody agreed, the 1988 CEC Electroacoustic Days, ***Diffusion!***, were a success! And it's not superfluous to say it, as these days it is not so usual to find assembled in such a warm and convivial atmosphere so many composers with different styles and interests.

Now, one of the happy consequences of this confluence was to create the ideal physical and psychological conditions for our meeting together. Everyone, won over by this feeling, reacted with the spirit of open cooperation and free exchange which was reflected in the resounding success of the concerts, presentations and general discussions.

For my part, I do wish to underline my contentment with the fine–if modest–diffusion system, which was able to produce effective and pleasing musical qualities. (It would be good nonetheless to increase the size and potential of the diffusion installation for the Days in Banff.)

The skill and helpfulness of the technical team let us benefit fully from the very reasonable amounts of rehearsal time and from their rapid and professional changeovers given the variety and complexity of the technical setups. This excellent logistical infrastructure certainly contributed to

Une bonne initiative aussi, celle du comptoir de vente. Elle a donné l'occasion de trouver cassettes, disques et publications parfois mal distribués. Il serait bon à l'avenir de solliciter systématiquement les auteurs afin que le choix de ces produits soit aussi exhaustif que possible.

La suggestion que j'ai envie de faire (tout en sachant que la solution n'est pas simple) c'est d'accorder un plus grand souci au bilinguisme. La traduction qui a été effectuée lors de l'assemblée générale aurait été la bienvenue dans beaucoup d'autres rencontres où le piètre anglophone que je suis a éprouvé quelques difficultés (ah! que n'ai-je étudié du temps de ma jeunesse folle...). Je sais que ce problème n'échappe pas aux responsables ; aussi je suis persuadé que la question aura trouvé sa réponse pour **>convergence<**, les Journées électroacoustiques CEC à Banff en novembre 1989.

En conclusion : bilan extrêmement positif et plaisir personnel d'avoir pu faire, à cette occasion, connaissance avec de nombreux collègues et avec leur musique.

Francis Dhomont
Montréal, Québec

• J'aimerais d'abord féliciter les membres du comité organisateur d'avoir réaliser, selon moi, un festival couronné de succès à Toronto, il y a quelques semaines. La qualité et la variété des œuvres présentées étaient remarquables et l'événement en général s'est déroulé sans accroc. Quoiqu'il en soit, j'ai quelques suggestions à faire qui pourraient rendre les prochains festivals encore mieux réussis.

Pour commencer, je crois qu'alterner communications et concerts nous permettrait de mieux les écouter ; par exemple que dites-vous d'une session de communications en matinée, concert en début d'après-midi, communications en fin d'après-midi et un concert en soirée?

Deuxièment, une grande salle de concert est essentielle. Alors que l'acoustique, les équipements et le personnel de la Music Gallery ont grandement contribué à ***Diffusion!***, il n'y avait qu'une douzaine de bonnes places (en considérant l'emplacement des haut-parleurs) dans la salle de concert et plusieurs ont été obligés d'écouter les concerts de l'extérieur de la salle tout simplement.

Troisièmement, quoique l'appui financier pour les membres de la CEC qui présentaient une communication ou une pièce était remarquable, il me semble que le festival et l'assemblée annuelle [NDLR : assemblée générale] de la CEC devraient offrir un même appui à tous les membres participant [et assistant].
Brent Lee
Montréal, Québec

the general sense of well-being.

A welcome initiative on the part of the organizing committee, the sales counter, provided an excellent opportunity to find recordings and publications that are all to often poorly distributed and difficult to locate. It would be good in the future to systematically solicit materials for this valuable function beforehand, to provide as large a choice as possible.

The suggestion that I wish to make–knowing full well the difficulty of its solution–is to focus more attention on bilingualism. The excellent and effective translation available during the general meetings would have been most welcome during other discussions and presentations where my wretchedly poor English proved to be a major difficulty (ah! if only I had studied during my foolish youth...). I know that this difficulty has not escaped the attention of the organizing committees and I am sure that there will be solutions found for the 1989 CEC Electroacoustic Days, **>convergence<** in Banff.

In conclusion: on balance, extremely positive and much personal pleasure from having been able to participate in this gathering, and in coming to know my numerous colleagues and their music.
Francis Dhomont
Montréal, Québec

• I would like to first of all congratulate the members of the organizing committee for putting on what was, in my opinion, a very successful festival in Toronto a few weeks ago. The quality and variety of the music presented was commendable, and the events ran quite smoothly. Nonetheless, I have a few suggestions which I think would make future festivals more successful.

To begin, I think staggering the lectures and concerts would allow for better listening to both; for example, how about morning lectures, an early afternoon concert, late afternoon lectures, and an evening concert?

Secondly, a larger performance space is a must. While the acoustics, facilities, and staff of the Music Gallery contributed greatly to ***Diffusion!***, there were at best a dozen good seats (ie, seats reasonably situated in regard to the speaker placement) in the concert hall, and many were forced to sit outside the listening space altogether.

Thirdly, although the financial support for CEC members lecturing or having pieces played was also commendable, it seems to me that a CEC festival and annual meeting should offer such support to all of its participating members.
Brent Lee
Montréal, Québec

• Commentaires et idées après coup

En général je dois dire que je suis très satisfait de ***Diffusion!*** et j'en suis revenu avec une impression très positive de notre communauté. L'aspect le plus satisfaisant, sans doute, était le nombre d'auditeurs aux concerts -je n'avais jamais vu la Music Gallery aussi pleine, voire à craquer, et je n'avais jamais eu de la difficulté à me trouver une place dans les concerts d'électroacoustique auparavant.

En tant que membre du jury pour ***Diffusion!***, j'ai peut-être une perspective différente des autres participants face à la musique exécutée. Selon moi, le mandat du jury était d'être le plus représentatif [des différents styles pratiqués] de la communauté que possible tout en s'assurant des hauts mérites artistiques. Cela nous a obligé à utiliser des critères différents pour différents styles puisqu'il ne serait pas juste d'évaluer une œuvre d'étudiant comme si elle était celle d'un compositeur avec vingt ans d'expérience ou une pièce fusion, une pièce nouvel-âge et un chef-d'œuvre acousmatique. Mon expérience en radiodiffusion communautaire où la musique «ArtPop» la plus expérimentale est très présente, m'a aussi amené à croire que cette extrémité du spectre musical avait besoin de plus d'attention puisque son auditoire s'agrandit de beaucoup pour les mêmes raisons que la communauté électroacoustique s'agrandit. Le jury avait aussi la responsabilité d'agencer quelques 10 heures de programmation sans rendre l'auditoire fou après chaque concert. Cela étant dit, je crois que nous avons réussi. Le contenu des concerts était assez diversifié pour soutenir l'intérêt et la plupart des approches de la composition électroacoustique pratiquées par les membres de la CEC ont été avantageusement représentées.

Mes seules remarques négatives en ce qui concerne la partie concert de ***Diffusion!*** sont les suivantes.

1) Il n'y avait pas assez de temps de repos entre les concerts, ce qui finalement créer un concert de 5 heures vendredi soir et samedi soir ce qui était beaucoup trop d'un coup.
2) J'ai été déçu que des œuvres qui n'avaient pas été sélectionnées par le jury avaient été programmées. Même s'il était clairement indiqué dans les cahiers de concert que ces pièces étaient présentées par la Music Gallery je crois qu'il aurait été beaucoup plus à propos de les inclure au concert supplémentaire du dimanche après-midi -il y avait déjà assez de musique pour les concerts prévus.
3) Finalement, un commentaire artistique. Je n'ai pas été amusé par la représentation visuelle qui a accompagné «Atlantide» de **Michel-Georges Brégent**. Il s'agit d'une pièce très puissante qui, selon moi, a souffert de cette peinture en direct baclée. Sans doute que dans un contexte différent, il serait nécessaire d'offrir à l'auditoire quelque chose d'autre sur lequel se concenter que la musique seule, mais avec un public constitué principalement d'électroacousticiens, ce n'est pas le cas. Je crois que cela a banalisé la pièce et que seul le son de la peinture dégoutant, à la fin de la pièce, a apporté quelque chose de positif à la présentation.

• Some thoughts and afterthoughts

On the whole I must say I was very pleased with ***Diffusion!*** and was left with very positive feelings about our community. Perhaps most satisfying of all was the turnout for the concerts–I've never seen the Music Gallery so consistently full to overflowing before, nor have I had trouble finding a seat at any electroacoustic event in the past.

As a member of the selection jury for ***Diffusion!*** I have, perhaps, a different perspective on the music than most of the participants at the conference. My understanding of the jury's mandate was to be as broadly representative of the community as possible while upholding standards of artistic merit. This necessitated using different criteria for different genres as it would not be fair to judge a student work the same as one by a composer who has been working in the field for twenty years or a fusion or New Age piece alongside an acousmatique masterpiece. My experience in Community Radio where the experimental end of ArtPop is getting a lot of exposure also led me to believe that this end of the spectrum needed representation as it is building a new audience for many of the things we are doing within the electroacoustic community. The jury also had the responsibility of filling some 10 hours of concert time without driving the audience screaming from the hall. With this said I feel we were a success. I think the concerts were diverse enough to generally sustain interest and that most of the approaches to composition embodied by the CEC were represented to advantage.

My only specific complaints with the concert portion of ***Diffusion!*** were as follows:

1) There was insufficient time between the programs which resulted in basically a 5 hour concert on the Friday and Saturday nights which was too much all at once.
2) I was disappointed to find some works that had not been accepted by the jury were included in the programs. Although they were specifically noted in the programs as being presented by the Music Gallery I felt it would have been much more appropriate to include them in the extra concert which was added for the Sunday afternoon - there was already more than enough material for the main concerts.
3) Finally, one artistic judgement. I was not amused by the visual presentation which accompanied **Michel-Georges Brégent**'s "Atlantide". It is a very strong piece of music which I felt suffered from the sloppily improvised painting. Perhaps in a different context it would be necessary to give an audience something other than the music to focus on but surely with an audience made up primarily of electroacousticians it is not. I felt it trivialized the material and only the sound of the paint dripping off the canvas at the end added anything positive to the experience.

Il était dommage que les concerts ait eu lieu dans la petite salle alors que le communications et discussions se perdaient presque dans l'ampleur de la grande salle. Il était souvent difficile d'entendre les personnes parlées (en plus qu'elles semblent ne pas être habituées à parler en public) et le système de sonorisance caverneuse de la salle. Dans l'avenir, j'espère qu'on aura un endroit plus intime pour l'aspect congrès de nos Journées. Il était aussi honteux que la salle d'écoute soit si loin du centre des activités car je crois que c'était une très bonne idée qui a souffert à cause de son emplacement.

C'était une bonne idée d'avoir une session de discussions l'après-midi avant l'assemblée générale. Il était dommage que nous ayons eu à reprendre les mêmes discussions le lendemain à cause des personnes qui n'avaient pas assisté à cette première session. Je crois que c'est toujours comme ça durant les congrès, mais il est quand même dommage que les rares fois que nous nous voyons, en tant que communauté, il n'y ait jamais assez de temps pour participer à toutes les activités.

Pour terminier, j'aimerais ajouter que j'ai l'impression que nous commençons vraiment à former une communauté. Mais cela ne veut pas dire que nous nous entendons sur tout. Le débat sur le système de télécommunications a bien montré que nous avons un grand bourtde chemin à parcourir. Par contre, je crois qu'après avoir vu beaucoup des mêmes personnes trois années de suite, il se créé un respect mutuel, une amitié et une familiarité qui est de bon augure pour notre futur. Il était aussi bon de voir de nouveaux visages et d'avoir l'impression que nous rejoignons toujours plus de monde.

Finalement, un rappel d'envoyer vos bandes à : Transfigured Night / CKLN FM / 380 Victoria Street / Toronto, Ontario / CANADA M5B 1W7.
David Olds
Toronto, Ontario

It was unfortunate that the concerts had to take place in the small venue downstairs while the papers and discussions got lost in the enormity of the Great Hall. It was often hard to hear the speakers, many of whom seem unused to public speaking, and the sound system was inadequate to overcome the cavernous ambience of the room. In the future I hope for a more intimate setting for the conference aspects of our festivals. It was also a shame that the listening room was so remote from the rest of the activities because I feel it was a very good idea that suffered by its location.

I thought it a good idea to have a discussion session the afternoon before the general meeting. It was unfortunate that we had to go through many of the discussions again the next day for those who hadn't attended the first session. I suppose it is always the case at conferences, but it is a shame that as we can only rarely get together as a community that there is never enough time to take in all the activities.

In closing I would like to say that I feel that we really are starting to feel like a community. This is not to say that we agree on everything by any means. The debate on network systems made it clear that we have a long way to grow. However, I feel that after seeing many of the same people for a third year in a row there is a sense mutual respect, familiarity and friendship, which bodes well for our future. It was very nice to see new faces as well and to get the sense that we really are reaching out. Finally, just a reminder to send along your tapes for broadcast on Transfigured Night c/o CKLN FM / 380 Victoria Street / Toronto, Ontario / CANADA M5B 1W7.
David Olds
Toronto, Ontario

• À suivre dans *Contact! 2.3*

Commentaires de **chris wind, Gayle Young, Alan Belkin, Claude Schryer, Brent Holland**, etc.

• More in *Contact! 2.3*

Comments from **chris wind, Gayle Young, Alan Belkin, Claude Schryer, Brent Holland**, etc.

Arts technologiques en Europe

Au lendemain des Journées électroacoustiques CEC, *Diffusion!*, **Jean-François Denis** est allé assister à la ICMC à Köln et au FISEA à Utrecht en septembre. En voici un compte rendu.

ICMC -Köln (Allemagne de l'Ouest)

• La conférence internationale d'informatique musicale, ICMC (International Computer Music Conference) est produite par la Computer Music Association (CMA) et a lieu annuellement, alternativement en Europe et en Amérique du Nord. Le thème de ce 14e colloque qui eu lieu à Köln (Allemagne de l'Ouest) du 19 au 25 septembre 1988 était l'«interaction homme-machine».

La succession des événements était assez simple : sessions de communications en journée, concert-midi, présentation des travaux de certains studios en fin d'après-midi et concert(s) en soirée.

Durant ce genre de colloque, le contraste entre les sujets des communications : la recherche et le développement technique, et leurs applications : les musiques présentées en concert, est souvent très grand. Cette année, le choix des musiques et le choix des modes de présentation que l'organisateur de l'événement, le GIMIK (Initiative Musik und Informatik Köln), a selectionné, ont créé un contraste si marqué qu'on pouvait, à juste titre, se demander comment la recherche et la pratique coexistent...

Les musiques programmées lors des concerts ont su faire éclater les définitions de l'informatique musicale en englobant plusieurs formes qui ne sont généralement pas présentées en un même événement : musique «industrielle», performance musicale, vidéo, etc.

Si les styles musicaux étaient variés, les lieux de ces concerts ont été tout aussi pluriels : hangar portuaire désaffecté,

Technological Arts in Europe

The day after the CEC Electroacoustic Days ***Diffusion!***, in September, **Jean-François Denis** went to the ICMC in Cologne and to FISEA in Utrecht . The following is his report from these international gatherings.

ICMC — Köln (West Germany)

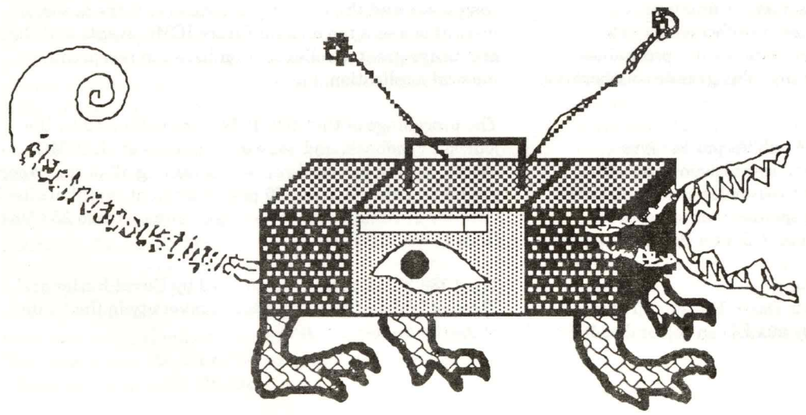
• The International Computer Music Conference (ICMC) is a major annual international conference, co-sponsored by the Computer Music Association (CMA) that takes place alternately in Europe and North America. The theme of this 14th annual colloquium held in Cologne from the 19th to the 25th of September 1988, was "Man-Machine Interaction".

The structure, similar to the previous events, was simple: paper sessions in the morning, noon concert, afternoon paper sessions and studio reports, and evening concert(s).

As often happens in conferences of such scope, the contrasts between the subjects of the papers (technical research and development), and their immediate practical realizations –the music presented in concert– is very wide. This year the choice of music and modes of presentation that the organizers –GIMIK (Initiative Musik und Informatik Köln)– selected, was so divergent that one could quite easily ask how research and practice co-exist...

The programed works were sure to shatter pre-conceived definitions of computer applications, encompassing forms not usually presented on the same concert –'industrial music', performance art, video, etc.

If the musical styles were polyglot, the places where they were presented were again even more varied: an abondoned dry-dock, a café built in a converted warehouse, a revolving restaurant at the top of a 300 story high telecommunications tower, a rock bar and a luxurious



entrepôt récupéré en café, restaurant tournant au sommet d'un tour de télécommunications de 300 étages, bar rock et grande salle de concert luxueuse.

L'électroacoustique (pour bande, mixte ou en direct) semble être une part importante de l'informatique musicale dans sa pratique toutefois car les recherches et théories présentées par la plupart des communications sont surtout basées sur le jeu instrumental. Entre autre, on y a entendu des pièces électroacoustiques, tous genres confondus, de Jean-Claude Risset (Voilement), Paul Lansky (Just_More_Idle_Chatter), Horacio Vaggione (Tar), Nicolas Collins (A Letter from My Uncle), Takayuki Rai (Transparency), Curtis Roads (Message), Michael Waisvisz (Archaic Symphony) et Daniel Brandt (Répétez s'il-vous-plaît).

De plus, cinq canadiens ont présentés leurs pièces en concert: **Barry Truax**, Theo Goldberg (The Wings of Nike), **John Free** (This is not Iggy Pop, Conversation with John Cage), **Alain Thibault** (Out), **Daniel Scheidt** (Obeying the Laws of Physics) et **Bruno Degazio** (Heat Noise). Les pièces de ces deux derniers ont été exécutées par le percussionniste canadien Trevor Tureski. **Bruce Pennycook**, Doug Collinge, **Rob Ablenas** et tous les compositeurs canadiens, à l'exception d'**Alain Thibault**, ont présenté des communications.

Une autre idée rafraîchissante a été l'événement réseau MIDI «Net6ö5k» qui a clôturé le ICMC 1988. Une dizaine de studios européens présents au colloque se sont reliés entre eux pour émettre et recevoir des informations musicales (codes MIDI). Chacun a su traiter ces signaux avec leur programmes et instruments propres et produire une heureuse cacophonie sonore. En effet la performance eut lieu en un seul endroit, le hall d'entrée de l'académie de musique de Köln.

Quoique d'une façon générale, l'organisation du ICMC 1988 ait été défaillante à plusieurs niveaux (notamment par le manque de signalisation, d'information et de support technique), je crois que l'esprit innovateur et frais qui a animé les concerts et par la cohabitation ou le mariage forcé de jeunes compositeurs avec leurs micro-ordinateurs et instruments MIDI avec la recherche effectuée dans les grandes institutions marqueront la tenue des prochaines ICMC et devraient encourager une plus grande collaboration entre recherche et musique.

Les actes du ICMC 1988 ont été publiés par la revue Feedback et étaient disponibles durant l'événement. Ce document de 450 pages contient toutes les communications regroupées par thèmes et est disponible par la poste en écrivant à Feedback Studio Verlag / Genter Straße 23 / 5000 Köln 1 / West Germany

Le ICMC 1989 sera organisé par David Butler et Thomas Wells à la Ohio State University aux ÉU en septembre 1989.

concert hall.

Electroacoustics (tape, mixed and live) seems to be an important direction for computer music–in its practical realization–since most of the research and ideas presented in the paper sessions were based on a model of instrumental performance.

There was a real blend of electroacoustic styles and media with (among others) the following composers' works presented: Jean-Claude Risset (Voilement), Paul Lansky (Just_More_Idle_Chatter), Horacio Vaggione (Tar), Nicolas Collins (A Letter from My Uncle), Takayuki Rai (Transparency), Curtis Roads (Message), Michael Waisvisz (Archaic Symphony) and Daniel Brandt (Répétez s'il-vous-plaît).

Five Canadian composers presented works during the event, **Barry Truax** and Theo Goldberg (The Wings of Nike), **John Free** (This is not Iggy Pop, Conversation with John Cage), **Alain Thibault** (Out), **Daniel Scheidt** (Obeying the Laws of Physics), and **Bruno Degazio** (Heat Noise), the last two being performed by the noted young Canadian percussionist, Trevor Tureski. **Bruce Pennycook**, Doug Collinge, **Rob Ablenas** and all of the Canadian composers, with the exception of **Alain Thibault**, presented papers as well.

Another innovative idea was the MIDI network, "Net6ö5k", which closed the ICMC. More than a dozen European studios represented at the conference were linked together to send and receive MIDI data. Each studio processed this information on their own system, producing a most joyous sonic cacophony, the complete performance taking place in only one location, the entrance hall of the Cologne Music Academy.

While the organization of ICMC 1988 was weak on several levels (notably in direction, general information and technical support), I feel that the innovative spirit and freshness found in the concerts and by the cohabitation–or forced marriage–of young MIDI micro-computered composers and the research activities of large academic institutions sets the tone for future ICMC events and should encourage greater collaboration between research and musical application.

The procedings of the 1988 ICMC are published by the journal, Feedback, and were available, as at all ICMC events, during the conference. Containing all of the papers, grouped by theme, this 450 page document is still available. Contact: Feedback Studio Verlag / Genter Straße 23 / 5000 Köln 1 / West Germany.

The 1989 ICMC is being organized by David Butler and Thomas Wells at the Ohio State University in the United States for September 1989.

FISEA -Utrecht (Pays-Bas)

• Le premier colloque international des arts électroniques, FISEA (First International Symposium on Electronic Arts) s'est tenu du 28 septembre au 1er octobre dernier à Utrecht (Hollande).

On retrouve deux objectifs de départ dans l'organisation du FISEA : la réunion des acteurs des différentes disciplines artistiques qui utilisent les technologies informatiques et la mise sur pied d'un organisme international de coordination des activités inter-artistiques.

La journée précédant le colloque, le 27 septembre, était consacrée à des ateliers d'introduction sur tous les aspects des arts électroniques : l'informatique musicale, les systèmes interactifs de composition, la synthèse sonore par modulation de fréquence, le traitement numérique des images, les réseaux de télécommunications, l'animation par ordinateur, etc. Ces ateliers ont eu lieu dans les nouveaux locaux du Centrum voor Kunst, Media en Technologie (Centre pour les arts, les média et la technologie), une école vouée aux arts électroniques.

Le premier objectif s'est concrétisé sous la forme d'un symposium traditionnel avec une série de présentations de communications et d'un spectacle de projections d'œuvres d'animation par ordinateur, de bandes vidéo et de trois concerts.

Les communications voulaient mettre en évidence ces nouvelles disciplines «inter-artistiques». Malheureusement, la plupart des personnes invités n'ont parlé que de leur spécialité sans particulièrement ouvrir les portes ou tenter une certaine intégration des autres formes d'expression. Combien de bandes d'animation par ordinateur ont été plaquées sur une trame sonore «en boîte», sans souci de recherche ou de réflexion sur, justement, l'intégration de la recherche musicale à la recherche visuelle...

Le spectacle d'animation informatique a eut lieu au théâtre Omniversum à Den Haag, un cinéma Omnimax, où nous avons assisté à la projection des deux œuvres d'animation par ordinateur primées et conçues pour le système de projection DigitStar (capable de projeter des images de 7000 points) et à la projection des vidéos lauréats des concours organisés par la FISEA.

C'est durant les trois concerts que l'inter-arts s'est fait le plus sentir : le spectacle multimedia de Georges Lewis (The Empty Chair), le multi-image de **Kristi Allik** et Robert Mulder (Cometose), le spectacle multidisciplinaire de Renée Bourassa, **Marcelle Deschênes** et Jacques Collin (LUX) et la performance musique-vidéo en direct de Joel Ryan et Barbara Pyle (The Number Reader). Le côté «technologie musicale» -système interactif MIDI- a été représenté par Peter Desain et Henkjan Honing (Duel), Daniel Brandt (Portable Music, Répétez s'il-vous-plaît) et **Daniel Scheidt** (Obeying the Laws of Physics).

FISEA -Utrecht (The Netherlands)

• The First International Symposium on Electronic Arts (FISEA) took place from September 28 to October 1 in Utrecht (Netherlands).

The day before the official start of this conference was devoted to introductory workshops on all aspects of electronic arts: computer music applications, interactive compositional systems, FM synthesis, digital image processing, telecommunications systems, computer animation etc. These were held in the new facilities of the Centrum voor Kunst, Media en Technologie (Center for the Arts, Media and Technology)–a school for the electronic arts.

From the start, there were two main objectives in the organization of FISEA: the bringing together of active and interested people from different artistic disciplines who employ computer technologies, and the creation of an international organization to assist in the coordination of these multi-disciplinary artistic activities.

The first objective took the form of a traditional symposium/conference with paper sessions and presentations, and shows featuring computer animation and video, and three concerts.

Communications should have been able to help articulate these new "inter-arts" disciplines. Unfortunately, most of the invited guests spoke only of their own discipline without particularly opening doors or attempting a greater degree of integration with other modes of expression. Let me not count the number of computer animated works that had 'canned music' stuck on them, without concern for, or reflection on the integration of parallel musical research with their visual research.

The computer animation show took place in the Omniversum, an Omnimax theater in The Hague, where we saw two computer animated works produced for the DigitStar projection system (capable of projecting images with a 7000 point resolution), and the winning videos from the FISEA organized video competition.

It was however during the three concerts that the inter-arts concept made its greatest impact: the multimedia spectacle of Georges Lewis (The Empty Chair), the multi-image work of **Kristi Allik** and Robert Mulder (Cometose), the multidisciplinary piece of Renée Bourassa, **Marcelle Deschênes** and Jacques Collin (LUX) and the real-time music-video performance by Joel Ryan and Barbara Pyle (The Number Reader). Music technology–interactive MIDI systems–was evident in the work of Peter Desain and Henkjan Honing (Duel), Daniel Brandt (Portable Music, Répétez s'il-vous-plaît), and **Daniel Scheidt** (Obeying the Laws of Physics).

Le second thème sous-jacent durant ces quatre jours d'activités, la création d'une organisation inter-arts internationale, a suscité de nombreuses discussions chez les participants.

Un groupe informel d'individus de toutes tendances et origines s'est réuni en assemblée de «brainstorming» avant le début du symposium. Ainsi, les discussions entre participants étaient déjà très animées au tout début du colloque. La plupart affirmaient qu'il ne fallait pas créer une autre organisation, mais plutôt un centre de coordination des associations déjà en place. Le jour de clôture du FISEA, les organisateurs ont annoncé leurs intentions de former le Inter-Society for Electronic Arts (ISEA) et de recevoir le prochain symposium à Utrecht en 1990. Cette société, qui veut être un lien d'échange d'information et de stimulation de collaboration entre les groupes existants, a recueilli les noms des organismes intéressés à collaborer ; la CEC y a offert ses services de communications.

Il était certes très stimulant d'être en compagnie d'artistes étrangers et de d'autres disciplines afin de pouvoir y échanger idées et projets présents et futurs. Ainsi, j'ai découvert que des artistes visuels australiens ont mis sur pied le Australian Network for Art and Technology (ANAT). Il gère une base de données de renseignements et d'images numérisées sur babillard électronique, publie un bulletin et participe au magazine *Artlink*.

Aussi, la International Society for the Arts, Sciences and Technology (ISAST), en plus de publier LEONARDO, produit électroniquement le bulletin Fine-Art Forum qui est distribué sur un dizaine de réseaux dans le monde entier. Le modérateur de cette publication électronique est Ray Lauzzana, un pionnier américain des réseaux de télécommunications.

Finalement, la perspective d'une collaboration entre les différents organismes artistiques est très stimulante. Surtout parce que l'électroacoustique qui se prête particulièrement bien aux «relations» avec les autres formes d'expression est déjà présente dans la vision des personnes qui ont organisé le FISEA et qui maintenant mettent sur pied le ISEA.

[La présence de **Jean-François Denis** à Köln et à Utrecht a reçu l'appui financier du ministère des Affaires culturelles du Québec.]

The second objective, the creation of an international inter-arts organization, prompted numerous discussions throughout the four days.

An informal group from several disciplines had conducted brain-storming sessions before the symposium began and thus the discussions that took place were animated from the very start. Most participants agreed that another organization wasn't needed, but what is needed is a center for coordination of existing organizations.

On the closing day, the organizers announced their intention to form the Inter-Society for Electronic Arts (ISEA), and scheduled the next symposium in Utrecht for 1990. The ISEA, which wishes to function as an information exchange group, gathered the names of those organizations interested in collaborating on this project. The CEC offered its communications services and skills.

It was certainly very stimulating to be in the company of foreign artists and other disciplines discussing on-going and future projects. This was especially so as I discovered that Australian visual artists have started the Australian Network for Art and Technology (ANAT), an information data-base with digitized images on an electronic Bulletin Board System (BBS), publish a newsletter and contribute to the magazine *Artlink*.

Added to which, the International Society for the Arts, Sciences and Technology (ISAST), as well as publishing LEONARDO, electronically produces the newsletter Fine-Art Forum, which is distributed on a dozen or so networks worldwide. Ray Lauzzana, the moderator of this electronic publication is an American pioneer in telecommunications networks.

The prospect of collaboration with different arts organizations is very exciting particularly because electroacoustics–which lends itself particularly well to these multi-disciplinary relationships and convergence with other forms of artistic expression–was already present in the vision of the FISEA organizing committee, and will now find expression in ISEA.

[The presence of **Jean-François Denis** in Köln and Utrecht was made possible by the financial assistance of the ministère des Affaires culturelles du Québec.]

• Le compositeur montréalais **Robin Minard** a séjourné à Berlin-Ouest pendant une période de cinq mois (mai-septembre) pour travailler à de nouveaux projets au studio de musique électroacoustique de la Technische Universität Berlin. Trois de ses œuvres récentes ont été présentées durant son séjour en Allemagne : *«Qu'il m'en souvienne...»* (1987), œuvre pour bande tétraphonique, a été présentée à Berlin-Est le 19 mai durant le Werkstatt-Tage Elektroakustischer Musik der DDR ainsi qu'à Berlin-Ouest le 23 août lors du festival Berlin-Audiostatt Europa ; *Naissances* (1988), œuvre pour piano solo commandée par le pianiste américain Alan Marks, a été exécutée par ce dernier en avant-première à Berlin-Ouest le 19 juin à l'institution Wissenschaftskolleg zu Berlin ; *Sound Walls* (1988), une nouvelle sculpture acoustique produite au Technische Universität Berlin, a été installée à Berlin-Ouest du 18 août au 11 septembre dans le foyer du Berlin Kongresshalle. **Robin Minard** vit maintenant à Paris. Boursier du Conseil des arts du Canada, il entreprend un doctorat à l'Université de Paris VIII.

• La **2e Tribune internationale de musique électroacoustique (TIME)** s'inscrivait cette année dans le cadre du Festival de musique électroacoustique de Stockholm en août et septembre dernier et était placée sous la présidence d'honneur du Président de la CIME, Christian Clozier. L'œuvre du compositeur français Christian Zanesi (1952) «Profil Désir» a été sélectionnée par les participants à la 2e TIME. «Etapper» de la compositeure norvégienne Cecilie Ore (1954) a été sélectionnée dans la catégorie Jeunes compositeurs (moins de 35 ans). Cette Tribune qui avait lieu une première fois en 1984 à Bourges, siège de la CIME, comporte deux catégories : le prix de la TIME et le prix de la TIME des compositeurs de moins de 35 ans ; ces deux catégories ont une œuvre sélectionnée et des œuvres recommandées. Chacune des 16 radios nationales qui ont présenté des œuvres à cette 2e TIME se sont engagées à programmer un certain nombre des œuvres retenues par le jury composé de représentants des organismes de radiodiffusion. Notons enfin que la pièce «Thème de la fuite» de **Francis Dhomont** fait partie des œuvres recommandées de la 2e TIME.

• Le **concours NEWCOMP 1988** a dernièrement décerné son second prix à **Christian Calon** pour sa pièce «La disparition». Ce concours, dont le jury international est composé de dix compositeurs reconnus, est organisé par la New England Computer Arts Association, Inc, de Boston. Le premier prix a été décerné à Amnon Wolmam pour «A Circle in the Fire» pour clarinette basse et bande alors que le troisième prix est revenu à Horacio Vaggione pour «Tar», une œuvre pour bande. Consultez la rubrique Perspectives/Opportunities pour les détails du NEWCOMP 1989.

• Les **Journées mondiales de la musique 1989** auront lieu à Angers (France). Le comité canadien de sélection de la Société internationale pour la musique (SIMS) qui était constitué de **Gustav Ciamaga**, Bruce Mather et de Donald

• Montréal-composer **Robin Minard** has recently completed a five-month stay in West Berlin where he worked on new projects at the electroacoustic music studio of the Technische Universität Berlin. Three recent works of his were presented on several occasions during his stay in Germany : *«Qu'il m'en souvienne...»* (1987) for four-channel tape, was presented in East Berlin on May 19 at the Werkstatt-Tage Elektroakustischer Musik der DDR as well as in West Berlin on August 23rd within the festival Berlin-Audiostatt Europa ; *Naissances* (1988) for piano solo, commissioned by American pianist Alan Marks, was presented in pre-premiere in West Berlin on June 19 at the Wissenschaftskolleg zu Berlin ; *Sound Walls* (1988) a new sound installation produced at the Technische Universität Berlin, was presented in West Berlin from August 18 through September 11 in the foyer of the Berlin Kongresshalle. **Robin Minard** is now living in Paris where, with the aid of the Canada Council, he is undertaking doctoral studies at the Université de Paris VIII.

• The **2nd International Rostrum of Electroacoustic Music** was held this year in the framework of the Stockholm Electronic Music Festival in August and September and the Honorary Chairman was Christian Clozier, President of the ICEM. The work of French composer Christian Zanesi (1952) "Profil Désir" was selected by the participants of the 2nd Rostrum. "Etapper" by Norwegian composer Cecilie Ore (1954) was selected in the Young Composers' category (under 35). The Rostrum, first held in Bourges, home of the ICEM in 1984, has two categories: the prize of the Rostrum and the prize of the Rostrum for composers under thirty-five; each has one selected work and recommended works. Each of the 16 national broadcasting organizations which participated in this 2nd Rostrum will present a number of the works recommended by the jury made up of representatives from these organizations. Finally, the "Thème de la fuite" by **Francis Dhomont** is part of the recommended works of this 2nd Rostrum.

• The **1988 NEWCOMP Competition** has recently awarded its 2nd prize to **Christian Calon** for his recent work "La disparition". This competition, judged by ten internationally known composers is organized by the New England Computer Arts Association, Inc, of Boston. The first prize was given to Amnon Wolmam for "A Circle in the Fire" for bass clarinet and tape, the third prize was awarded to Horacio Vaggione for "Tar", a work for tape. Refer to the announcement in Perspectives/Opportunities for the 1989 NEWCOMP.

• The **1989 International Music Days** will take place in Angers (France). The Canadian Selection Committee of the International Society for Contemporary Music (ISCM) which was constituted of **Gustav Ciamaga**, Bruce Mather and Donald Steven has selected the following works: «La disparition» by **Christian Calon**, «Mute Muse» by Ka Nin Chan, «Illumination» by Brian Cherney, «Flute Concerto»

Steven a retenu les œuvres suivantes : «La disparition» de **Christian Calon**, «Mute Muse» de Ka Nin Chan, «Illumination» de Brian Cherney, «Flute Concerto» de Peter Paul Koprowski, «Triojubilus» de Gilles Tremblay et «Four Pieces for Harp» de John Weinzweig.

• **Gilles Gobeil** a reçu un prix au 10e Concours annuel Luigi-Russolo (Italie) pour «Traces». L'an dernier, **Gilles Gobeil** se méritait une mention spéciale pour la pièce «Rivage» à ce même événement ainsi que le 2e prix du concours NEWCOMP 1987.

• **Kristi Allik** et Robert Mulder ont été artistes en résidence au «Musée national de la science et de la technologie» d'Ottawa (Ontario) du 28 juin au 15 août dernier où ils ont travaillé au projet de média intégrés «Until Rust Do Us Part» qui combine électroacoustique et images en trois dimensions. Cette pièce sera présentée au Musée pendant une année dès janvier 1989. Ils ont de plus été invités à présenter «Cometose», multi-image et électroacoustique, au First International Symposium on Electronic Arts (FISEA) à Utrecht (Pays-Bas), le 29 septembre 1988. **Kristi Allik** y a aussi présidé la session de communication intitulée «La relation image-son» .

• Le **8e Concours national des jeunes compositeurs de la Société Radio-Canada** s'est clos le 6 novembre 1988 au Centre national des arts d'Ottawa (Ontario), par le Grand concert des finalistes. Cette soirée a été retransmise en direct à travers tout le pays par l'émission «Two New Hours» de CBC Stereo et «Musique actuelle» du Réseau FM de Radio-Canada. Les lauréats, dans la catégorie électroacoustique, sont **John Oliver** (1er prix) pour «El Reposo del Fuego» pour bande et synthétiseur -interprété par **Sergio Barroso**- et Stéphane Roy (2e prix) pour «Paysages intérieurs» pour bande. Le troisième finaliste dans cette catégorie était **Arne Eigenfeldt** qui exécuta «Circles and Squares» pour système informatique interactif. De plus, le «Grand Prix» du Conseil des arts du Canada, octroyé à l'œuvre jugée la meilleure de toutes les catégories, par décision majoritaire des juges, a été accordé à **John Oliver**.

• Le Mérite d'argent du **Prix de composition Hugh Le Caine CAPAC 1988** (catégorie électroacoustique) a été décerné à **Elliott E Freedman** pour «The Griffith Observer». Le Mérite d'or de cette catégorie n'a pas octroyé.

• L'**Association pour la création et la recherche électroacoustique de Québec** (ACREQ) en est maintenant à sa dixième année d'existence. Avec plus de 80 concerts à sa production, ainsi que les cinq éditions du Printemps électroacoustique, l'ACREQ entame la saison de concerts 1988-89, le 16 décembre avec un concert d'électroacoustique en direct «Horizones». Il s'agit d'un long métrage sonore composé par cinq compositeurs de Montréal : Denis Saindon, **Myke Roy**, **Robert Normandeau**, **Marcelle Deschênes** et Michel Smith. Les interprètes qui utiliseront des instruments MIDI pour l'exécution de cette pièce sont Jacques Drouin (clavier), Robert Leroux (marimba) et René Masino (saxophone). En mars, l'ACREQ produira des concerts radiophoniques en collaboration avec le Réseau FM de Radio-Canada et le Centre de musique canadienne de Montréal pour commémorer le 15e anniversaire de ce dernier. Finalement, en avril 89, l'ACREQ accueille le Groupe de recherche musicale (GRM) de Paris qui présentera deux concerts d'électroacoustique. Consultez le Calendrier/Calendar pour plus de détails.

by Peter Paul Koprowski, «Triojubilus» by Gilles Tremblay and «Four Pieces for Harp» by John Weinzweig.

• **Gilles Gobeil** has received a prize in the 10th International Luigi-Russolo Competition (Italy) of electroacoustics for his piece "Traces". Last year **Gilles Gobeil** received an honorable mention for "Rivage" at that competition and was also awarded the 2nd prize of the 1987 NEWCOMP Competition for that piece.

• **Kristi Allik** and Robert Mulder were invited to be artists-in-residence at the National Museum of Science and Technology in Ottawa (Ontario) from June 28 until August 15, 1988. There they worked on their integrated media project "Until Rust Do Us Part", a work consisting of three-dimensional images combined with electroacoustics. This work will be displayed at the Museum for a year, beginning January 1989. Both artists were also invited to present "Cometose" for multi-image and electroacoustic music at the First International Symposium on Electronic Arts (FISEA) in Utrecht (The Netherlands) on September 29th, 1988. **Kristi Allik** chaired a paper session on "Relating Image and Sound" at that conference.

• The **8th CBC National Radio Competition for Young Composers** Gala Concert took place at the National Arts Center in Ottawa (Ontario), on November 6th, 1988. The whole evening was broadcast live on CBC Stereo's "Two New Hours" and on the Réseau FM de Radio-Canada program "Musique actuelle". The winners in the electroacoustics category are **John Oliver** (1st prize) for "El Reposo del Fuego" for tape and synthesizer -performed by **Sergio Barroso**– and Stéphane Roy (2nd prize) for "Paysages intérieurs" for tape. The third finalist in this category was **Arne Eigenfeldt** who performed "Circles and Squares" for interactive computer system. The "Grand Prize" of the Canada Council–selected by the jury for the best overall work–was awarded to **John Oliver**.

• The Silver Award of the Hugh Le Caine Prize fo the **1988 CAPAC Competition** (electroacoustic category) was awarded to **Elliott E Freedman** for "The Griffith Observer". The Gold Award in this category was not awarded.

• **ACREQ**, the Association pour la création et la recherche électroacoustique de Québec, is now 10 years old. Having produced more than 80 concerts and five years of the Printemps électroacoustique, ACREQ has recently announced its 1988-1989 concert series. "Horizones" on December 16th, is a feature length sonic live electroacoustic performance composed by Montréal composers Denis Saindon, **Myke Roy**, **Robert Normandeau**, **Marcelle Deschênes** and Michel Smith. Jacques Drouin (keyboard), Robert Leroux (marimba) and René Masino (saxophone) will use MIDI controllers to perform this collaborative work. In March, "radiophonic" events/concerts will be produce with the Réseau FM de Radio-Canada and the Montréal Office of the Canadian Music Center to commemorate the 15th anniversary of the latter. Finally, the Groupe de recherche musicale (GRM) from Paris are invited to present two evenings of electroacoustics in April. Consult the Calendrier/Calendar for more details.

• **GRAME** est un groupe de recherche, de création et de diffusion musicale installé à Lyon (France) qui a été fondé en 1981 par James Giroudon et Pierre Alain Jaffrennou. L'an dernier, les compositeurs associés au GRAME ont fait une tournée en Amérique du Nord qui les amena à Montréal où ils ont été accueilli par l'ACREQ et les Événements du neuf. Cette année, en septembre dernier, c'est la Hongrie, la Pologne et la Russie qui ont reçu le GRAME. Ce groupe de recherche a développé un système de diffusion, Synfonie, qui sera bientôt disponible sur le marché. Côté informatique, Yann Orlarey y a conçu le logiciel MidiLogo et a participé à MidiLisp. De plus, cet été, trois pièces de trois compositeurs du GRAME ont été éditées sur disque compact : Pierre Alain Jaffrennou «Océane... ou Troisième passage de la baleine», James Giroudon «Bribes d'hiver» et Jean-François Estager et James Giroudon «Silence, parole et mémoire». Contactez : GRAME / 6, quai Jean-Moulin / 69001 Lyon / France.

• **Collectif & Cie**, le studio d'électroacoustique d'Annecy (France) termine présentement la production d'un disque compact avec l'Association pour la musique électroacoustique à Genève (Suisse). On y retrouvera des œuvres de Philippe Moënne-Loccoz, Bernard Donzel-Gargand et Joseph Raguin du Collectif & Cie et des pièces de Peter Ehrnrooth et Rainer Boesch du l'AMEG. Le Collectif & Cie a développé un système de synthèse piloté par ordinateur, le SYNTHÉ X. Deux compositeurs du groupe ont dernièrement offert une série d'ateliers au FAUST de Toulouse, un marché international des arts de la scène. Il prépare une tournée de concerts et d'ateliers au Canada en 1989-1990 et cherche à rejoindre les personnes et institutions intéressées par leurs projets. Contactez : Collectif & Cie / 11, avenue des Vieux moulins / 74000 Annecy / France..

• **GRAME** is a composition, performance and research group from Lyon, France, founded in 1981 by James Giroudon and Pierre Alain Jaffrennou. Last year, composers associated with GRAME came to North America where they were included in the concert series of both ACREQ and les Événements du neuf. In September 1988, they toured Hungary, Poland and the Soviet Union. Synfonie is a sound projection (diffusion) system that they have developed which will soon be commercialy available, and also in the computer domain, Yann Orlarey, currently with GRAME, developed the software package, MidiLogo, and participated in the development of MidiLisp. Three GRAME composers are represented on a new CD released this summer, Pierre Alain Jaffrennou «Océane... ou Troisième passage de la baleine», James Giroudon «Bribes d'hiver» and Jean-François Estager and James Giroudon «Silence, parole et mémoire». Contact: GRAME / 6, quai Jean-Moulin / 69001 Lyon / France.

• **Collectif & Cie**, the electroacoustic studio of Annecy (France) is currently finishing a CD in conjunction with l'Association pour la musique électroacoustique à Genève (Switzerland) (AMEG). The CD contains works by Philippe Moënne-Loccoz, Bernard Donzel-Gargand and Joseph Raguin of Collectif & Cie and pieces by Peter Ehrnrooth and Rainer Boesch of l'AMEG.
In the areas of research and development, Le Collectif & Cie has developed a computer controlled synthesis system, SYNTHÉ X. Two of the group's composers recently gave a series of workshops at FAUST in Toulouse, an international meeting place for the theater arts. Currently Collectif & Cie are preparing a concert and workshop tour of Canada in 1989-1990 and would like to get in touch with any people or instiiutions interested in their projects.
Contact: Collectif & Cie / 11, avenue des Vieux moulins / 74000 Annecy / France.

Nouvelles brèves/NewsBriefs

• L'émission **Transfigured Night** de la station torontoise CKLN FM et réalisée par **David Olds** est à larecherche d'un thème musicale de 30 à 90 secondes. Ce thème doit être conçu pour l'émission qui programme de la musique de oncerts du 20e sciècle. La date limite de réception des pièces (sur cassette) est le **15 décembre 1988**. Le compositeur du thème choisi recevra le coffret de 3 disques compacts du Concours de Bourges 1988 ainsi qu'un portrait réalisé par le photographe André Leduc. Contactez : Transfigured Night / CKLN FM / 380 Victoria Street / Toronto, Ontario / CANADA M5B 1W7.

• Le **Prix de composition de la University of Louisville Grawemeyer 1989**. Le Prix de 1989 sera décerné à une œuvre créée durant la période de 1984 à 1988 ; chaque soumission doit être présentée par un organisme professionnel ou un individu (interprète, ensemble, chef, critique, éditeur) ; un compositeur ne peut pas soumettre sa propre œuvre ; une œuvre par compositeur ; date limite : **27 janvier 1989**. Contactez : Grawemeyer Award Committee / School of Music / University of Louisville / Louisville, Kentucky / USA 40292.

• La **Semaine musicale internationale de Gaudeamus 1989**. Les compositeurs nés après le 1er janvier 1959 peuvent soumettre des œuvres écrites depuis les trois dernières années ; ces œuvres doivent déjà avoir été créées ; les catégories comprennent l'électroacoustique ; droit d'entrée de 35 florins, payable par mandat poste international, pour chacune des œuvres ; seul le titre et la durée doit apparaître sur la partition et/ou bande ; inclure le nom, adresse, biographie, commentaire sur l'œuvre dans une enveloppe à part ; date limite : **31 janvier 1989**. Contactez : Stichting Gaudeamus / Swammerdamstraat 38 / 1091 RV Amsterdam / Pays-Bas.

• Le **NEWCOMP 1989** est un concours d'informatique musicale commandité annuellement par la New England Computer Arts Association, Inc, de Boston. Les œuvres doivent avoir été complétées après le 1er janvier 1986 ; œuvres pour bande seule et/ou bande et un ou deux interprètes sont acceptées ; bandes doivent être 1/2 piste, stéréo analogue avec tonalité de référence (1 kHz, 0 VU) en tête de la bande ; indiquez la durée ; inclure des notes de programme et un droit d'entrée de 10$ÉU par pièce ; date limite : **1er mai 1989**. Les membres du jury seront : Jon Appleton (ÉU), Françoise Barière (France), Marc Battier (France), Herbert Brün (ÉU), James Dashow (Italy), Erhard Karkoschka (Allemagne de l'Ouest), Paul Lansky (ÉU), Otto Laske (ÉU), Rudolf Ruzicka (URSS), et **Barry Truax** (Canada). Contactez : 1989 NEWCOMP Festival / c/o Otto Laske / 926 Greendale Avenue / Needham, Mass / USA 02192.

• La **Conférence des arts de la National Computer Graphics Association** sera organisée par l'Institut CADRE de la San Jose State University les 9, 10 et 11 juin 1989. La conférence sera composée de symposia, ateliers et événements publics. Parallèlement, il y aura des expositions,

• **Transfigured Night**, the Toronto Radio Station CKLN FM new music program produced by **David Olds** is looking for a musical theme of about 30-90 seconds. That theme should reflect a program that plays concert music from throughout the 20th century. Deadline for submision of works (on cassette) is **December 15, 1988**. The composer whose theme will be selected will receive the 3 CD album of the 1988 Bourges Competition and a photographic portrait sitting by Toronto photographer André Leduc. Contact: Transfigured Night / CKLN FM / 380 Victoria Street / Toronto, Ontario / CANADA M5B 1W7.

• **University of Louisville Grawemeyer Award for Music Composition 1989**. The 1989 award will be granted for a work premiered during the five-year period 1984-88; each entry must be sponsored by a professional musical organization or individual (performer or performing group, conductor, critic, publisher); a composer may not submit his/her own work; one work per composer; deadline: **January 27, 1989**. Contact: Grawemeyer Award Committee / School of Music / University of Louisville / Louisville, Kentucky / USA 40292.

• **International Gaudeamus Music Week 1989**. Composers born after January 1st, 1959 may enter works already performed but composed not more than 3 years ago; categories include electroacoustic; entry fee of Dfl 35 (35 gilders), payable by international money order for each work entered; only title and duration of the works may be included in the scores; put name, address, biography, commentary on the work in a separate envelope; deadline: **January 31, 1989**. Contact: Stichting Gaudeamus / Swammerdamstraat 38 / 1091 RV Amsterdam / The Netherlands.

• The **1989 International NEWCOMP Computer Music Competition** is sponsored by the New England Computer Arts Association, Inc, of Boston (USA). Works for tape solo or for tape and 1 or 2 performers completed after January 1st, 1986 are accepted; tapes should be 1/2 track stereo analog with a (1 Khz, 0 VU) test tone at head; indicated duration; include program notes and a US$10 entrance fee for each work; deadline: **May 1, 1989**. Members of the Jury are: Jon Appleton (USA), Françoise Barière (France), Marc Battier (France), Herbert Brün (USA), James Dashow (Italy), Erhard Karkoschka (West Germany), Paul Lansky (USA), Otto Laske (USA), Rudolf Ruzicka (USSR), and **Barry Truax** (Canada). Contact: 1989 NEWCOMP Festival / c/o Otto Laske / 926 Greendale Avenue / Needham, Mass / USA 02192.

• **National Computer Graphics Association Arts Conference** will be hosted by the CADRE Institute of San Jose State University on June 9th, 19th and 11th, 1989. The conference will feature symposia, workshops and public events. Accompanying the conference will be a series of related exhibitions, teleconference, computer animation and electroacoustic music concerts. Contact: Joel Stayton /

téléconférence, animation par ordinateur et concerts d'électroacoustique. Contactez : Joel Stayton / NCGA Arts Conference Director / Associate Director of the CADRE Institute / Department of Art / San Jose State University / One Washington Square / San Jose, CA / USA 95192.

• Le **musicDelimited/soundPerspectives** est un ensemble torontois d'interprétation contemporaine dirigé par **RJ Fleck**. Ils organisent présentement un série de concerts d'électroacoustique qui auront lieu à Toronto l'été prochain, 1989. Cette série aura pour thème central l'intégration des disciplines et des technologies, l'électroacoustique et le multimédia et produira surtout des artistes locaux. Contactez : musicDelimited/soundPerspectives / PO Box 254 / 253 College Street / Toronto, ON / CANADA M5T 1R5.

• L'association **Video Pool** de Winnipeg, Manitoba, accepte des propositions d'artistes œuvrant en vidéo, son, film et autres arts technologiques. Les personnes intéressées à organiser un atelier dans leur sphère d'activité sont invitées à soumettre un CV, un syllabus de l'atelier et la liste des équipement requis. Les coûts de transport et un cachet seront payés pour toutes les propositions acceptées. Contactez : Michael Drabot / Production Coordinator / Video Poll / 300 - 100 Arthur Street / Winnipeg, MA / CANADA R3B 1H3.

• **ArrayMusic** est un ensemble de musique contemporaine de Toronto (Ontario). Ils sont toujours très intéressé à recevoir de nouvelles œuvres (tous les styles de musique contemporaine et l'électroacoustique sont acceptés) pour appréciation et future programmation dans leur série de concerts. Contactez : Linda Smith, Artistic Director / ArrayMusic / 343A Albany Avenue / Toronto, ON / CANADA M5R 3E2.

• La **Electro-Acoustic Music Association of Great Britain (EMAS)** rassemble présentement des renseignements sur les sources (éditeurs, distributeurs) de matériel électroacoustique (bande, informatique, mixte, en direct, etc) et en particulier les enregistrements sur disque, cassette, disque compact, les partitions, livres, magazines et toutes autres sources d'information sur ces derniers. Envoyez vos brochures, catalogues et listes de prix, avec le nom et l'adresse de la source, la nature du matériel et le nom du compositeur. Contactez : Andrew Bentley /Department of Music / University of Nottingham / University Park / Nottingham NG7 2RD / UK.

• **Un ensemble instrumental d'Espagne** est intéressé a interpréter des œuvres canadiennes pour duos ou trios avec bande électroacoustique pouvant aussi utiliser l'amplification et/ou le traitement (Yamaha SPX90II). La formation comprend l'instrumentation suivante : flûte et picolo, flûte et flûtes basses (sol et do), clarinette (si b) et clarinette basse (si b), guitare, contrebasse et aussi saxophone (tous) et ingénieur du son. Contactez : Jordi Russinyol / C Bertran 73-75 esc dta 1-1 / 08023 Barcelona / ESPAGNE.

NCGA Arts Conference Director / Associate Director of the CADRE Institute / Department of Art / San Jose State University / One Washington Square / San Jose, CA / USA 95192.

• **musicDelimited/soundPerspectives** is a Toronto-based contemporary performance group run by **RJ Fleck**. Plans are being initiated to mount a series of electroacoustic performances in Toronto in the summer of 1989. The planned concerts will highlight integration of disciplines/technologies, electroacoustics and multimedia approaches and will probably feature predominantly local artists. Contact: musicDelimited/soundPerspectives / PO Box 254 / 253 College Street / Toronto, ON / CANADA M5T 1R5.

• **Video Pool** of Winnipeg, Manitoba, is accepting proposals from artists working in video, audio, film and other related technologies. Persons interested in instructing a workshop designed around their area of expertise are invited to submit a CV, outline of proposed workshop, equipment required. Travel and honorarium are paid for all accepted proposals. Contact: Michael Drabot / Production Coordinator / Video Pool / 300 - 100 Arthur Street / Winnipeg, MA / CANADA R3B 1H3.

• **ArrayMusic** is a contemporary music ensemble based in Toronto (Ontario). They are always very interested in receiving new material (all styles of contemporary music works, including electroacoustics) for consideration for their concert series. Contact: Linda Smith, Artistic Director / ArrayMusic / 343A Albany Avenue / Toronto, ON / CANADA M5R 3E2.

• The **Electro-Acoustic Music Association of Great Britain (EMAS)** is collating information on sources of materials relating to electroacoustics (tape and computer music, live and tape, live, etc) specifically records, cassettes, compact discs, scores, books, magazines and further sources of information on all these. Send all information, brochures, catalogs and prices, including the source name and address, the type and extent of material and the composers' name. Contact: Andrew Bentley / Department of Music / University of Nottingham / University Park / Nottingham NG7 2RD / UK.

• **An ensemble from Spain** is looking for Canadian music for duos or trios with electroacoustic tape which can also include amplification and/or sound processing (Yamaha SPX90II). The ensemble has the following instrumentation available: flute and piccolo, flute, G and C bass flutes, Bb clarinet and Bb bass clarinet, guitar, double bass. Also saxophone (all) and sound engineer are available. Contact: Jordi Russinyol / C Bertran 73-75 esc dta 1-1 / 08023 Barcelona / SPAIN.

Cette rubrique rend compte de la radiodiffusion de l'électroacoustique au pays et à l'étranger.
This column provides a survey of the broadcasting activity of electroacoustics.

Transfigured Night
CKLN-FM
Monday, 22h00
Toronto, Ontario

88-vi-06
• Cantorum Vitae - **Norma Beecroft**
• Primitive Cool - **John Celona**
• Double Talk - **Diana McIntosh**
• A Flight of Time - Bill Gilliam/**John Free**
• Ringtoss - Elliott Sharp
88-vi-13
• Je vous aime - **Gisèle Ricard**
• Angels - Gary Kulesha
• Demons - Gary Kulesha
• Lightning Lit in Dreams of Sleep - Gerald Siclovan
88-vi-20
• Caught in an Octogon of Unaccustomed Light (Transfigured Night Commission) - **Paul Dolden**
• In the Natural Doorway I Crouch - **Paul Dolden**
• Tratto II - Bernd Alois Zimmermann
• Makrokosmos II - George Crumb
88-vi-27
• Japa - Claude Caron
88-vii-04
• Hymnen: Region III - Karlheinz Stockhausen
• Atlas Elipticalis/Winter Music/Cartridge Music - John Cage
• Sous le regard d'un soleil noir (I) - **Francis Dhomont**
88-vii-11
• Kali's Alphabet - **Richard Truhlar**
• Breath Baby - Richard Lloyd
• Dead Air Space - **Darren Copeland**
• Exercise I - **Alcides Lanza**
• Double Talk - **Diana McIntosh**
• Résurgence - **Serge Arcuri**
• Latitude x Longitude - David Myers
• The Blind Man - **Barry Truax**
• Reaching Past - Timothy Brady
• Sous le regard d'un soleil noir (II) - **Francis Dhomont**
88-vii-18
• Expression I - Randy Smith
• Miroirs - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
• Drive me to the Edge - Bill Gilliam
88-vii-25
• The Dissipation of Purely Sound (Transfigured Night Commission) - **Norma Beecroft**
88-viii-01
• Luminous Voices - David Eagle
• The Melting Voice through Mazes Running - **Paul Dolden**
• Gesang der Jünglinge - Karlheinz Stockhausen
• The Train to the Eighth Dimension - James Bailey
88-viii-08
• Plectros IV - **Alcides Lanza**
• Labyrinth - **David Keane**
88-viii-15
• Paradigm - Lucas Foss
88-viii-22
• Como una ola de fuerza y luz - Luigi Nono
• L'arbre etc. - Alain Savouret
88-ix-05
• Andrew's Song (3 Bagatelles) - **Larry Lake**
• Re-Tuning - Ann Southam
• Centre-élan - Gilles Tremblay
• Quatuor - **Yves Daoust**
• Riverrun - **Barry Truax**
• Bones - Mara Zibens
and from the GRM «Concert imaginaire» CD :
• La Roue Ferris - Bernard Parmegiani
• Erotica (Symphonie pour un homme seul) - Pierre Schaeffer/Pierre Henry
• ...L'été...jardin jadis (La Ronde) - Michel Chion
• 2 aperçus du jardin qui s'éveille - Jacques Lejeune
88-ix-12
• The Persistance of Vision I/II/III - Timothy Bardy
88-ix-19
• ...there is a way to sing it... (Transfigured Night Commission - Premiere) - **Alcides Lanza**• Arghanum III - **Alcides Lanza**
• Ekphonesis V - **Alcides Lanza**
• The Everlasting Voices - Chan Ka Nin
• Miroirs - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
88-ix-26
• Pianocentrix (Transfigured Night Commission - Premiere) - **David Keane**
• La cascade enchantée - **David Keane**
• Lumina - **David Keane**
• Combinaisons et Cercles - Octavian Nemescu
• De mi huian los parajos - Ricardo Mandolini
• Éros - Pierre Trochu
88-x-03
• Another Day Older 2 (broadcast premiere) - Bp Nichol
• Cricket (excerpt) - Ann Southam
• The Idea of North (Documentary collage) - Glenn Gould
88-x-10
• Trakadie - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
• Skindling Shades (broadcast premiere) - **John Oswald**
• Vermont Counterpoint - Steve Reich
88-x-17
• Count Basie - **John Oswald**
• Reaching Past - Timothy Brady
• Shadow Box - David Jaeger
• Psalm - **Larry Lake**
88-x-24
• Laborintus II - Luciano Berio
• ...there is a way to sing it... (Transfigured Night Commission) - **Alcides Lanza**
88-xi-07
• If you stand on the log long enough tout le monde va partir (Transfigured Night commission) - **Myke Roy**
• La Dima Tiva : Je suis le nom que je porte - **Myke Roy**
• Ne pas brocher, plier ou mutiler - **Myke Roy**
• Piece for Amplified Instruments - Jeff Brooks
• Dance for 2 amplifies prepared pianos - John Cage
88-xi-14
• Pneuma - **Peter Hatch**
• Trajectoires - **Jean-François Denis**
• Studies for Spectrascapes - Udo Kasemets
• What do you have to say about this? - Udo Kasemets
• To the Wall (excerpt) - David Jaeger
• 3 miniatures - Gerald Siclovan
• Concerto Grosso - Ted Dawson
• Aurora - Arne Nordheim
88-xi-21
• Spur (amplified accordion and orchestra) - Arne Nordheim
• Voile d'Orphée - Pierre Henry

I should mention that the double-album "Cultures électroniques 1" is receiving a lot of airplay at CKLN (enough to make our play list the last couple of weeks). Also of note is the fact that **Vivienne Spiteri**'s CD "New Music for Harpsichord" on the Montréal SNE label went to number two on our chart last month and **Alcides Lanza**'s "...there is a way to sing it..." has been showing on our cassette list for a month now too. I have also just been notified that the Canada Council has approved my application for a commission for **Serge Arcuri** which is good news indeed.

David Olds / Transfigured Night / CKLN-FM / 380 Victoria Street / Toronto, ON / CANADA M5B 1W7

Musique actuelle
Réseau FM de Radio-Canada
samedi et dimanche, 19h30
Montréal, Québec

88-vii-16/23
• La création du monde - Bernard Parmegiani
88-vii-30
• Carnaval - **Yves Daoust**
88-viii-06
• Les couleurs du souffle - Gilles Lamarche
88-viii-20
• Prémisse - Sylvain Carrette
88-viii-27
• Start Spreading the News - Silvio Palmieri
88-ix-03
• Trajectoires - **Jean-François Denis**
• ...Mourir un peu, thème de la fuite - **Francis Dhomont**
88-ix-10
• Ô arbre roi des tropiques - Bertrand Chénier
88-ix-17
• La disparition - **Christian Calon**
88-ix-24
• Chant d'une nuit polaire - Denis Saindon

Hélène Prévost, Marie-Claude Senécal / Musique actuelle / Société Radio-Canada / 1400, boulevard René-Lévesque Est / Montréal, QC / CANADA H2L 2M2

Two New Hours
CBC Stereo
Sunday, 21h00
Toronto, Ontario

de/from ***Diffusion!***

88-ix-18
• Heat Noise - **Bruno Degazio**
Trevor Tureski, percussion
• Ireme - **Sergio Barroso**
Élise Bébard, soprano
• Rumeurs, place de Ransbeck - **Robert Normandeau**
• Ici, ailleurs, la lumière - **Claude Frenette**
Lise Daoust, flûte
• Minuit Caché - **Laurie Radford**
D'Arcy Gray, Brian McCue, percussions
• Obeying the Laws of Physics - **Daniel Scheidt**
Trevor Tureski, percussion
[• Tongues of Angels - **Barry Truax**
Lawrence Cherney, oboe]
• Fantaisie - **Yves Daoust**
• Atlantide - **Michel-Georges Brégent**
88-ix-25
• Srivox Filonga - **John Celona**
• Electronic Composition No.3 - **István Anhalt**
• Upon Hearing the First Koto in Spring - **Gustav Ciamaga**
• Amnesia - **Darren Copeland**
• Reflections in a Metal Sea - **Elliot Freedman**
• Percussion of the Air - **Claude Schryer**
Trevor Tureski, marimba
• Adagio I - **Alan Belkin**
• Crux - **Michel Tétreault**
• Fréquents passages - **Eric Brown, Jean-François Denis**

David Jaeger, **Larry Lake** / Two New Hours, Radio Music / Canadian Broadcasting Corporation / PO Box 500, Station A / Toronto, ON / CANADA M5W 1E6

Trafic
CINQ-FM, jeudi, 23h30
Montréal, Québec

88-xi-17
• *Trajectoires* - **Jean-François Denis**
Sergio Barroso, synthétiseurs
• *Insomnie* - **Ned Bouhalassa**
• *Vive les bonnes laveuses à tordeur* - **Guy Michel**
• *Un autre jeu* - **Jean-François Chicoine**
• *An Iceman with a Horse with Blinders* - **Jean-François Denis**
• *Rivage* - **Gilles Gobeil**

Chantal Dumas / Trafic / CINQ-FM / 5212, boulevard Saint-Laurent / Montréal, QC / CANADA H2T 1S1

Multipiste
INA•GRM / France Culture
Samedi, 20h30
Paris (France)

88-xi-12
Émission consacrée à la CEC, une entrevue avec **Jean-François Denis**. Sélection d'œuvres de **Sergio Barroso, Rui Ferreira, Gilles Gobeil** et **Jean-François Denis.**

Au cœur de la nuit
INA•GRM / France Musique
Paris (France)

Trois émisions dirigées par **Francis Dhomont**
88-ix-13
• *Un certain embarquement* - **Francis Dhomont**
• *La chambre blanche* - **Robert Normandeau**
88-ix-20
• *L'orage du 14 juillet* - Daniel Leduc
88-ix-27
• *Paysage intérieur* - Stéphane Roy
• *La disparition* - **Christian Calon**

France-Culture / 116, avenue Président-Kennedy / 75786 Paris Cedex 16 / FRANCE

Cette rubrique rend compte de l'activité électroacoustique au pays.
This column provides a survey of the activity in electroacoustics.

Événements à venir
Upcoming Events

Hear and Now (3)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
88-xii-07

Musique numérique
Chapelle du Bon-Pasteur, Montréal, Québec
88-xii-09, 20h00
Concert MAO–MIDI
• *Affixe* - **Claude Lassonde**
• *Crux* - **Michel Tétreault**
• *Ce temps retors* - **Claude Frenette**
• *Wegwerfe deiner Seele in die Mülliener und warte auf der rot Licht* - **Myke Roy**
88-xi-10, 14h00
• *Ô arbre roi des tropiques* - Bertrand Chénier
• *Mutations* - Jean-Claude Risset
• *De mi Huian los Pajaros* - Ricardo Mandolini
• *Dreamsong* - Michael McNabb
• *Dinosaur Music* - William Schottstaedt
création - **Jean Piché**

Musée de la civilisation
Québec, Québec
88-xii-13
• *OMO* - **Brent Holland** (music), H3O (dance/video)

Horizones
ACREQ
Salle Redpath, Montréal, Québec
88-xii-16, 21h00
Long métrage sonore électroacoustique composé par Denis Saindon, **Myke Roy, Robert Normandeau, Marcelle Deschênes** et Michel Smith et interprété en direct par Jacques Drouin (clavier MIDI), Robert Leroux (marimba MIDI) et René Masino (saxophone MIDI).

Electric Guitar/Percussion Concert
Canadian Electronic Ensemble
Toronto, Ontario
89-i-13
Electric Guitar Virtuosos
• *Whale Song No 2* - **Dave Lindsay**
• *The Irresistable Urge of an Eternal Didge City* - Jon Siddall
a new work by Timothy Brady
Hottest Percussion Talent
• *Beating* - Henry Kucharzyk
• *Yan* - Åke Parmerud
• *Lueurs* - **Serge Arcuri**

Hambraeus-Lanza: 60th anniversaries (II)
gems
McGill University, Montréal, Québec
89-i-19
• *Acufenos III (1977-I)* - **Alcides Lanza**
• *Transit I* - Brent Hambraeus
• *La disparition* - **Christian Calon**
89-i-20
• *Arghanum I (1986-II)* - **Alcides Lanza**
• *Mirrors* - Brent Hambraeus
Lawrence Cherney -oboe
89-i-21
• *Ekphonesis VI (1988-II)* - **Alcides Lanza**
• *Eidesis IV (1977-II)* - **Alcides Lanza**
Meg Shepard -actress/singer

Studio Exchange Series (V)
gems
McGill University, Montréal, Québec
89-i-23
Queen's Electroacosutic Studio (Kingston, Ontario)

Canadian Electronic Ensemble
Toronto, Ontario
89-ii
Christina Petrowska, piano
• *Keyboard Tryptich* - Steven Gellman
• *Quivi Sospiri* - David Jaeger
• *I Have Come Through* - **Jim Montgomery**
• *Music for Portable Keyboard Instruments* - **John Celona**
• *Papalotl* - Javier Alvarez
• *Piano Piece No 1* - Roger Smalley

gems (Group of the Electronic Music Studio)
McGill University, Montréal, Québec
89-ii-07
in collaboration with ems
89-ii-28
joint concert gems/Vanier College

Studio Exchange Series (VI)
gems
McGill University, Montréal, Québec
89-ii-13
Dartmouth College Studio (New Hampshire,USA)
À confirmer/TBA

Digit & Ana go to Graceland
Vancouver New Music Society
Graceland, Vancouver, British Columbia
89-ii-19
• *Obsessions 3* - Keith Hamel
• *Distant Drummer* - **John Celona**
• *Malay Groove* - Jon Siddall
and works by Michael J Baker and **Alain Thibault**

Actualité (2)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
89-ii-23
La trilogie / The Trilogy
Théâtre musical/Musical Theater
Alcides Lanza, Meg Shepard

Qui joue?
SCAQ
Bibliothèque national du Québec, Montréal, Québec
89-ii-24, 21h00
Œuvres de Jean Lesage, Tim Brady, Jukka Tiensuu, Roderik de Man
Vivienne Spiteri, clavecin

Hear and Now (4, 5, 6)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
89-ii-24-26
Œuvres en provenance du studio **GRAME** de Lyon (France), du studio **Collectif & Cie** d'Annecy (France), de l'AMEG de Genève (Suisse), de Norvège, d'Italie, etc.

Sound Pressure
Canadian Electronic Ensemble
Toronto, Ontario
89-iii
Works by **Bruno Degazio, Larry Lake, Jean Piché, Jim Montgomery** and David Mott.

Modern Electric 2
ArrayMusic
Toronto, Ontario
89-iii-3/4
«Modern Electric 2»
Works by **Alain Thibault**, Henry Kucharzyk, Michael J Baker, **John Celona**, Jon Siddall
89-iv-02
«Vocals»
Work by Linda C Smith

Hear and Now (7)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
89-iii-08

Music Here and Now
Hamilton, Ontario
89-iii-10
An evening of music from composers of the Canadian Electroacoustic Community (CEC).

The New Virtuoso
Vancouver New Music Society
Vancouver, British Columbia
89-iii-12
Works by Peter Hannan, Gordon Monahan, Steven Dann, Christos Hatzis

Studio Exchange Series (VII)
gems
McGill University, Montréal, Québec
89-iii-13
Columbia-Princeton Studio (New York, USA)

SMCQ
Salon Ovale de Ritz-Carlton, Montréal, Québec
89-iii-19
Œuvre électroacoustique mixte de **John Oliver**

Les événements du neuf
Montréal, Québec
89-iii-26
• Sous le regard d'un soleil noir (nouvelle version) - **Francis Dhomont**

Concerts radiophoniques
ACREQ, CMC de Montréal, Radio-Canada
«Musique actuelle», Radio-Canada FM
88-iii
Double événement radiophonique diffusé en direct à l'émission «Musique actuelle».

Hear and Now (8)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
89-iv-12

Groupe de recherche musicale (GRM)
ACREQ
Salle Redpath, Montréal, Québec
88-iv-20
• Son vitesse-lumière -François Bayle
88-iv-21
Œuvres de François Bayle, Jacques Lejeune, Yvo Malec, Bernard Parmegiani et Christian Zanesi du Groupe de recherche musicale (GRM) de Paris (France).

SMCQ
Le Spectrum, Montréal, Québec
89-iv-26
Francis Dhomont, direction artistique
• Le sommeil d'Euclide - François Bayle
• Or 15 rouge -Bernard Parmegiani
création - **Francis Dhomont**

Music Here and Now
Hamilton, Ontario
89-iv-28

Cycle acousmatique
INA • GRM
Paris (France)
89-v-29
Œuvres de **Francis Dhomont**
• Points de fuites • Signé Dionysos • Novars

Concerts récents
Recents concerts

Auditions à l'Espace 60 de Bonlieu
Collectif & Cie
Annecy (France)
88-xii-02
Lancement du disque compact du **Collectif & Cie** (Annecy) et de l'AMEG (Genève)

Soirées électroacoustiques
Groupe de musiques vivantes de Lyon (GMVL)
Lyon (France)
88-xii-01
• *Points de fuite* - **Francis Dhomont**

Poe-Debussy, Autour de la maison Usher
La Tarasque
Théâtre Centaur, Montréal, Québec
88-xi-26-29
Théâtre musical en huit scènes conçu et réalisé par Marthe Forget.
Trame électroacoustique de **Francis Dhomont.**

Bibliothèque Gabriel-Roy
Québec, Québec
88-xi-26
• *OMO* - **Brent Holland** (music), H3O (dance/video)

Hors-cours
SCAQ
Église Erskine and America, Montréal, Québec
88-xi-25
• *Dragons* - **Pascale Trudel**
• *Prémisse* - Sylvain Carette
• *Olé!* - Sylvain Carette

Music Here and Now
Hamilton, Ontario
88-xi-25
Works by **Elam Miller** and by Feldman, Cage, Stravinsky, Freedman and Weinstangel

Concert
Salle Pollack, Montréal, Québec
88-xi-23
• *Sensors IV (1983-V)*, choir and tape - **Alices Lanza**

Studio Exchange Series (IV)
gems
McGill University, Montréal, Québec
88-xi-21
Studio du Conservatoire de musique de Montréal et Québec
• *Fragments de vie jouant les seconde violons* - Marc Tremblay
• *Miss-Amérique* - Jacqus Tremblay
• *1929, aujourd'hui* - André Turgeon

• *Et pour unique mystère, les paroles de la nuit* - André Fecteau
• *Olé!* - Sylvain Carette
• *L'œuvre au rouge* - Daniel toussaint
• *Variations sur un air d'accordéon* - **Yves Daoust**

60e anniversaire des ondes Martenot
«Les grands concerts», Radio-Canada
Salle Claude-Champagne, Montréal, Québec
88-xi-18
• *Voix blanche* - **Gilles Gobeil**
Suzanne Audet-Binet, ondes Martenot
Francis Dhomont, Gilles Gobeil, diffusion

Auditions à l'Espace 60 de Bonlieu
Collectif & Cie
Annecy (France)
88-xi-18
Œuvres électroacoustiques de Pologne : Zbigniew Penherski

Hambraeus-Lanza: 60th anniversaries (I)
Église Gésu, Montréal, Québec
88-xi-17
• *Sensors IV (1983-V),* choir and tape - **Alices Lanza**

Série Focus/Concets actuels
Studio LALALA
Montréal, Québec
88-xi-10
Œuvres de Nicolas Collins (ÉU) avec Tim Brady et d'Alain Thibault avec Robert Leroux.

Actualité (1)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
88-xi-09
«Musiques nouvelles pour clavier numérique / New Music for Digital Keyboard»
Sergio Barroso, synthétiseur
• *Canzona* - **Sergio Barroso**
• *Trajectoires* - **Jean-François Denis**
• *Miroirs* - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
• *Soledad* - **Sergio Barroso**
• *El Reposo del Fuego* - **John Oliver**

Argentinian Electroacoustic Music
Queen's University School of Music
Kingston, Ontario
88-xi-09
• *Una Orquesta Imaginaria* - Alejandro Viñao
• *Charly* - Ricardo Mandolini
• *Orellas* - Francisco Kropfl
• *Ekphonesis IV (1971-III)*- **Alcides Lanza**

Concert Gala Concert
Concours radiophonique des jeunes compositeurs de Radio-Canada / CBC National Radio Competition for Young Composers
Société Radio-Canada / Canadian Broadcasting Corporation
Centre national des arts, Ottawa, Ontario
88-xi-06
Catégorie électroacoustique/Electroacoustic Category
• *El Reposo del Fuego* - **John Oliver**
Sergio Barroso, synthesizer
• *Paysages intérieurs* - Stéphane Roy
• *Circles and Squares* - **Arne Eigenfeldt**

New Music for Digital Keyboard
Vancouver Art Gallery
Vancouver, British Columbia
88-xi-03
Sergio Barroso, synthesizers
• *Canzona* - **Sergio Barroso**
• *Trajectoires* - **Jean-François Denis**
• *Miroirs* - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
• *Soledad* - **Sergio Barroso**
• *El Reposo del Fuego* - **John Oliver**

Pyro-Tech
Vancouver New Music Society
Vancouver, British Columbia
88-x-30
• *États,* cello and computer - Martin Bartlett
Frances-Marie Uitti, cello and electronics

New Music Concert
Queen's University School of Music
Kingston, Ontario
88-x-30
• *Pianocentrix* - **David Keane**

Music Here and Now
Hamilton, Ontario
88-x-28
Élise Bédard performs contemporary works for voice including:
• *Ireme* - **Sergio Barroso**

SoundPressure @ Espace Musique
Espace Musique
Ottawa, Ontario
88-x-27
• *Conductus* - **Bruno Degazio**

Studio Exchange Series (III)
gems
McGill University, Montréal, Québec
88-x-24
Concordia Electroacoustic Composers' Group (CECG)
Groupe électroacoustique de Concordia (GEC)
• *OMO* - **Brent Holland**
• *Dragons* - **Pascale Trudel**
• *I like eggs (too)* - **Jean-François Denis**
• *Quelques bestioles* - Pierre Olivier
• *Eceon Elektro* - Andrew Horka
• *Static Gestures Ir-III-I* - **Kevin Austin**
• *Gwendolyn Descendue* - Bernard Gagnon
• *Mécanique de la foudre* - **Pierre Bouchard**

The Forest City Gallery
London, Ontario
88-x-23
Electroacoustic works by David Leip and **Peter Abfal** and "Nightflight LIVE!" by **David Butler.**

Amnesty International, Group 60
Memorial University, School of Music
St John's, Newfoundland
88-x-21
• *Nautilus* - **David Keane**
Paul Bendzsa, clarinet

Vancouver Art Gallery
Vancouver, British Columbia
88-x-20
• *Ground Water* - Colin Browne (text), **Martin Gotfrit** (music)

Musiques itinérantes
MI ltée
Maison de la culture du Plateau Mont-Royal (Montréal)
88-x-20
• *Arksalatartôk* - Micheline Coulombe Saint-Marcoux
• *Il était une fois* - **Yves Daoust**
• *Lumina* - **David Keane**
• *Charnière,* œuvre multidiciplinaire - **Michelle Boudreau,** Luc Bourbonnais

Hear and Now (2)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
88-x-19
• *Veils* - Diane Thome
• *Wait* - **Kevin Austin**
• *Quelques bestioles* - Pierre Olivier
• *Static Arches* - Thierry Lancino
• *Eceon Elektro* - Andrew Horka
• *Litanea* - Léo Küpper
• *Insomnia* - **Ned Bouhalassa**
• *Solar Ellipse* - **Barry Truax**

Music from British Columbia @ Espace Musique
Espace Musique
Ottawa, Ontario
88-x-17
• *Riverrun* - **Barry Truax**
• *Measured Opalescence* - **Paul Dolden**
Chritina Petrowska, piano

The Electroacoustic Harpsichord / Le clavecin électroacoustique
gems
McGill University, Montréal, Québec
88-x-11
• *Praescio-III,* suite for extended harpsichord - **Bruce Pennycook**
• *L'éveil du spectre* - François Rose
• *Clocks of the World* - **Brent Lee**
• *Reaching Past* - Tim Brady
Vivienne Spiteri, harpsichord

The Inter Arts Program 1988 Fall Season
The Banff Center
Roubakine Recital Hall, Banff, Alberta
88-x-11
Œuvres de **Francis Dhomont**
• *Tranfert 1*
• *Thème de la fuite*
• *Signé Dionysos*
• *Ondes / Arborescences* - **Stéphane Roy**
88-x-25
• *États* (Canadian Premiere) - Martin Bartlett
88-xi-19
Jeanne and Peter Lougheed Building
• *FANFARE, JPL* (Premiere) - Michael Century

World Music/New Music Festival 1988
Forest City Gallery
London, Ontario
88-x-09
Concert by David Essig
88-x-16
Concert by Randy Raine-Reusch
Other concerts in the series will include Gery Collins, **Chris Meloche**

Auditions à l'Espace 60 de Bonlieu
Collectif & Cie
Annecy (France)
88-x-08
Jean-François Denis présente ses travaux :
• *I like eggs (too)*
• *Limit(e)s maxi(males)*
• *Fall*
• *Trajectoires*

Festival international de musique de Victoriaville
Victoriaville, Québec
88-x-06
• *Praescio-III,* suite for extended harpsichord - **Bruce Pennycook**
Vivienne Spiteri, harpsichord
• *Volt* (percussion et bande)- **Alain Thibault**
Robert Leroux, percussion
• *Le soleil et l'acier* (soprano et bande) - **Alain Thibault**
Pauline Vaillancourt, soprano
• *Out* (percussion MIDI, WX7 et bande) - **Alain Thibault**

Journée internationale de la musique
Université de Montréal
Montréal, Québec
88-x-01
• *...mourir un peu, Itinéraire I*- **Francis Dhomont**
• *Mécca-nô* (quatuor et de percussion et ordinateur en direct) - **Alain Thibault**
• *Twilight Fields* - **Jean Piché**

Hear and Now (1)
CECG / GEC, Series 7
Concordia University, Montréal, Québec
88-ix-28
• *New Rochelle III* - Violetta Dinesov
• *Suspicious* - **Daniel Feist**
• *Static Gesture I* - **Kevin Austin**
• *Whisper Study* - **Hildegard Westerkamp**
• *The Griffith Observer* - **Elliot E Freedman**
• *OMO* - **Brent Holland** (music), H3O (dance/video)
• *Conversation with John Cage* - **Jonh Free**
• *Deliberate Disguises* - **Brent Lee**

First International Symposium on Electronic Art
Foundation for Creative Computer Applications (SCCA)
Utrecht (Pays Bas)
88-ix-27-30
ix-29
• *Obeying the Laws of Physics,* MIDI percusion and computer **-Daniel Scheidt**
Trevor Tureski, percussion
• *Cometose* -**Kristi Allik,** Robert Mulder
ix-29-30
• *LUX* - Renée Bourassa (direction), **Marcelle Deschênes** (musique), Jacques Collin (multi-images)

14th International Computer Music Conference (ICMC 88)
GIMIK
Köln (Allemagne de l'Ouest)
88-ix-20-25
• *Obeying the Laws of Physics,* MIDI percusion and computer **-Daniel Scheidt**
Trevor Tureski, percussion
• *The Wings of Nike,* slides and tape **-Barry Truax,** Theo Goldberg
• *Conversations with John Cage* **-John Free**
• *This is not Iggy Pop* **-John Free**
• *Heat Noise,* MIDI percusion and computer **-Bruno Degazio**
Trevor Tureski, percussion
• *OUT,* vidéo-**Alain Thibault** (musique), Miguel Raymond (vidéo)

LUX
Renée Bourassa (direction), **Marcelle Deschênes** (musique), Jacques Collin (multi-images)
88-ix-18
Salle Claude Champagne, Montréal, Québec
88-ix-23/24
Centre national art et technologie, Reims (France)
88-x-22/23
Forum des arts de l'univers scientifique et techique (FAUST), Toulouse (France)

Warsaw Autmun Festival
Warsaw (Poland)
88-ix-14
• Concerto - Stanislaw Krupowicz
Bruce Pennycook, saxophone

Queen's University School of Music
Kingston, Ontario
88-ix-11
• *In the Natural Doorway I Crouch* - **Paul Dolden**
• *Caught in an Octagon of Unaccustomed Light* - **Paul Dolden**
• *Riverrun* - **Barry Truax**
• *Wings of Nike* - **Barry Truax**, Theo Goldberg (images)

International Gaudeamus Musicdays 88
Gaudeamus Fondation
Amsterdam (Pays Bas)
88-ix-10
• *In the Natural Doorway I Crouch* - **Paul Dolden**

Diffusion!
Journées électroacoustiques CEC 1988
1988 CEC Electroacoustic Days
Music Gallery
Toronto, Ontario
88-ix-08 **Concert 1**
• *Electronic Composition #3* - **István Anhalt**
• *Eliptosonics* - **Diana McIntosh**
• *"Adagio I", from Night Labyrinth* - **Alan Belkin**
• *Heat Noise* - **Bruno Degazio**
Trevor Tureski, percussion
• *Paradis* - **Christian Calon**
• *Interactive Tapeloops & Electronics II* - **Robert Burns, Thomas Cseke**
• *Frank Koustrup Fan Club Official 1987 Christmas Tape* - **Frank Koustrup**
• *Lumina* - **David Keane**
David Fallas, ténor/tenor
• *Music at the Edge of Time* - **Richard Truhlar**
• *Crux* - **Michel Tétreault**
88-ix-09 **Concert 2**
• *Ici, ailleurs, la lumière* - **Claude Frenette**
Lise Daoust, flûte/flute
• *Reflections on a Metal Sea* - **Elliot E Freedman**
• *The End of the Wharf* - **Brent Holland**
• *Minuit caché* - **R Laurie Radford**
D'Arcy Gray, Brian McCue, percussions
• *Pneuma* - **Peter Hatch**
Joseph Petric, accordéon/accordion
• *Mécanique de la foudre* - **Pierre Bouchard**
• *Alambic Rhythms* -**Kristi Allik**
Robert Mulder, images
Concert 3
• *Upon Hearing the First Koto in Spring* - **Gustav Ciamaga**
• *Cricket Voice* -**Hildegard Westerkamp**
• *The Wings of Nike* - **Barry Truax**
• *...mourir un peu, Itinéraire 1* - **Francis Dhomont**
• *interferences III [1983–IV]* - **Alcides Lanza**
Meg Shepard, voix/voice
Brian McCue, percussion
Laurie Radford, clavier/keyboard
Claude Schryer, clarinette/clarinet
Alcides Lanza, piano
• *Les oiseaux* - **Pascale Trudel**
• *Srivox filonga* - **John Celona**
88-ix10 **Concert 4**
• *Ireme* - **Sergio Barroso**
Élise Bébard, voix/voice
• *Amnesia* - **Darren Copeland**
• *Fréquents passages* - **Eric Brown, Jean-François Denis**
• *Allantide* - **Michel-Georges Brégent**
• *Conversation with John Cage* - **John Free**
• *Measured Opalesence* - **Paul Dolden**
Christina Petrowska, piano
Trevor Tureski, percussion
Concert 5
• *Sketches #1, 2, 3* - **Otto Joachim**
• *Percussion of the Air* - **Claude Schryer**
Trevor Tureski, marimba
• *Fantaisie* - **Yves Daoust**
• *Very nervous system* - **David Rokeby**
Leslie-Ann Coles, danseuse/dancer
• *Rumeurs [Place de Ransbeck]* - **Robert Normandeau**
• *Obeying the Laws of Physics* - **Daniel Scheidt**
Trevor Tureski, percussion
88-ix-11
• *Skin* - **Peter Jarvis**

Elektronmusik Festival X 88
Fylkingen
Stockholm (Suède)
88-ix-01
• *...mourir un peu, Itinéraire I*- **Francis Dhomont**

Musica/Complessità
ISMEZ
Amelia (Italie)
88-viii-23
• *Solar Ellipse* - **Barry Truax**
• *Cricket Voice* - **Hildegard Westerkamp**
• *The Wings of Nike* - **Barry Truax**, Theo Goldberg

Berlin-Audiostatt Europa
Berlin-Ouest (Allemagne de l'Ouest)
88-viii-23
• *«qu'il m'en souvienne...»* - **Robin Minard**

Berlin Kongresshalle
Berlin-Ouest (Allemagne de l'Ouest)
88-viii-18->ix-11
• *Sound Walls*, sultpure acoustique - **Robin Minard**

Banff International Festival of the Arts
The Banff Center, Music Department
Banff, Alberta
Max Bell Auditorium
88-vii-23
• *Tilt* - Mario Rodrigue
88-vii-27
• *Rivage* - **Gilles Gobeil**
• *Rumeur, place de Ransbeck* - **Robert Normandeau**
88-vii-31
• *Overture, 1504* - **Claude Schryer**
• *Peopled, Shadeless* - Andrew Czink
• *La disparition* (Canadian Premiere)- **Christian Calon**
• *Il était une fois* - **Yves Daoust**
• *BarTalk* - Stephane Volet
88-viii-02
• *Chiaroscuro* - **Francis Dhomont**

Groupe de musique expérimentale de Marseille (GMEM)
Marseille (France)
88-vi-09
• *Chiaroscuro* - **Francis Dhomont**

Werkstatt-Tage Elektroakustischer Musik der DDR
Berlin-Est (Allemagne de l'Est)
88-v-19
• *«qu'il m'en souvienne...»* - **Robin Minard**

ArrayMusic @ Espace Musique
Espace Musique
Ottawa, Ontario
88-iii-20
• *Volt* - **Alain Thibault**
• *Distant Drummer* - **John Celona**
• *Beating* - Henry Kucharzyk
• *Malay Groove* - Jon Siddall
• *unfinished business* - Michael J Baker
• *Steal the Thunder* - **Jean Piché**

Sons/Sounds

Éric Brown
«P.S. : M'as-tu vu te regarder?» (cassette) ($10)
Éric Brown / 15, chemin Drayton / Pointe-Claire, QC / CANADA H9S 4V1

Yves Daoust
«Cassette ACREQ III, IV» : *Quatuor; Gamme*
ACREQ / CP 416, Succ Outremont / Outremont, QC / CANADA H2V 4N3

Francis Dhomont
«Cassette ACREQ V, VI» : *Mais laisserons-nous mourir Ariana?; Points des fuite; Transits élémentaires 2*
ACREQ / CP 416, Succ Outremont / Outremont, QC / CANADA H2V 4N3

Salvador Ferreras
"To Drive in L.A." (LP, cassette)
Works by **John Celona** ($10 + mail : $3 for LP/$1.25 for cassette)
Festival Records / 3271 Main Street / Vancouver, BC / CANADA V5V 3M6

Barbara Golden
"At the Corner of Alive and Jesus" (cassette)
"Dreamer" (cassette)
Barbara Golden / 1740 Walnut Street #10 / Berkeley, CA / USA 94709

David Keane
"Aurora" (LP) : *La Aurora Estrellada; Elektronikus Mozaik; La Cascade Enchantée* ($13.50)
Cambridge Street Records / 4346 Cambridge St / Burnaby, BC / CANADA V5C 1H4

Alcides Lanza
Cassettes
"Tapeworks I": *Exercise I; Penetrations I; Ekphonesis IV; Out of...* ($10)
"Tapeworks II": *Arghanum III; Arghanum IV; Two times too; Kromoplásticos* ($10.90)
"Vocal Works I": *Penetrations VII; Ekphonesis V* ($8)
Bande/Tape
arghanum III ($20); *arghanum IV* ($20)
Partitions/Scores
arghanum I ($12); *arghanum II* ($15); *sensors III* ($12); *sensors IV* ($8, b/t: $20); *sensors V* ($15); *sensors VI* ($12); *eidesis IV* ($15); *ekponesis VI* ($12, b/t: $20); *ektenes I* ($10); *ektenes II* ($8); *guitar concerto* ($20); *modulos III* ($15, b/t: $20); *modulos IV* ($10, b/t: $20); *interferences III* ($8, b/t: $20); *interferences IV* ($8); *bour-drones* ($20);
Éditions Shelan Publications / 6351, avenue Trans-Island / Montréal, QC / CANADA H3W 3B7

Vivienne Spiteri
"New Music for Harpsichord from Canada and The Netherlands/Musique actuelle du Canada et des Pays-Bas" (CD): Works by/Œuvres de : Brengt Hambraeus, Louis Andriessen, Hope Lee, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Ton de Leeuw, Tim Brady ($21.98)
Vivienne Spiteri / 2359, rue Grand-Boulevard / Montréal, Québec / CANADA H4B 2X1

Michel Tétreault
«Cassette ACREQ I, VI» : *Al-Un; Tisser des spectres*
ACREQ / CP 416, Succ Outremont / Outremont, QC / CANADA H2V 4N3

Barry Truax
"Digital Soundscapes" (CD): *The Blind Man; Aerial; Wave Edge; Solar Ellipse; Riverrun* ($25.95)
"Sequence of Earlier Heaven" (LP): *East Wind, Nightwatch; Wave Edge; Solar Ellipse* ($13.50)
Cambridge Street Records / 4346 Cambridge St / Burnaby, BC / CANADA V5C 1H4

Richard Truhlar
Underwhich Audiographics Cassettes
#10: "Growling in the RoofBeams"($7.50)
#12: "Paper Sky"($8.50)
#14: "Kali's Alphabet"($8.50)
#25: "Europe after the Rain"($8.50)
#30: "The Face of Another"($8.50)
with TEKST (K Potts, G Frew, M Zibens, etal.)
#9: "Avatamsaka's Wave Packet"($8.50)
#15: "Unexpected Passage"($8.50)
#17: "Infinite Anatomies"($8.50)
#21: "Moving Human Coils"($8.50)
"Prelude for a Floating World" (in preparation)
With other composers
"Predatory Intermissions" (with M Chocholak)
"House Taken Over" (with M Zibens)
Underwhich Editions / PO Box 262, Adelaine St Station / Toronto, ON / CANADA M5C 2J4

Hildegard Westerkamp
Cassettes
"Fantasie for Horns" ($6.50)
"Walk/Whisper/Street" ($8)
"Cordillera/Zone of Silence" ($9)
"Voices for the Wilderness" ($9.50)
"Harbour Symphony" ($6)
Inside the Soundscape / 685 West 19th Ave / Vancouver, BC / CANADA V5Z 1W9

chris wind
Cassettes
"Sampler" ($7)
"The Art of Juxtaposition" ($8)
"Pacer 3 (music to run to)" ($7)
"Pacer 5 (music to run to)" ($7)
"Rocks and Trees" ($7.50)
chris wind c/o L Murray / Box 31 / Perkinsfield, ON / CANADA L0L 2J0

Sons, mots et services/Sounds, Words and Services

Mots/Words

Jean-François Denis
"Q/Résonance"
Concordia Electroacoustic Composer's Group Tape Collection/Magnétothèque du Groupe électroacoustique de Concordia (plus de 700 œuvres cataloguées, notes de programmes, biographies/more than 700 works cataloged, program notes, biographies) (Book/Livre) ($7)
CECG/GEC / Department of Music RF-310 / Concordia University / Montréal, QC / Canada H4B 1R6

Barbara Golden
"Home Cooking" (Book) contains the best of her recipes, songs and poems
Burning Books / 3608 Lake Shore Avenue / Oakland, CA / USA 94610

David Keane
"Tape Music Composition" (Book)
Oxford University Press / 79 Wynford Dr / Don Mills, ON / CANADA

in MUSICWORKS
#35**Barry Truax** -"The Listener", **Hildegard Westerkamp** -"A Child's Ritual"
#37**Charles de Mestral** -"A Note on Sound Sculpture", **Gayle Young** -"Twenty-four Strings"
#39**Michel Tétreault** & Michel Archambault -"Scupturized Music/Musicalized Sculpture", **Gayle Young** -"The Last LP, Created Ethno Music", **Hildegard Westerkamp** -"New Roots in Air", **Claude Schryer** -"Anecdotal Elestroacoustics"
Musicworks / 1087 Queen St W / Toronto, ON / CANADA M6J 1H3

Barry Truax
"Handbook for Acoustic Ecology" (Book) ($12)
Barry Truax / Dept. of Communications / Simon Fraser University / Burnaby, BC / CANADA V5A 1S6

Services/Services

Musique assistée par ordinateur (MAO)
Studio de production : multi-pistes, MIDI
Musique assistée par ordinateur (MAO) / CP 541, Succ Beaubien / Montréal, QC / CANADA H2G 3E2

>convergence<

Journées électroacoustiques CEC 1989 à Banff
1989 CEC Electroacoustic Days at Banff

10-13 novembre 1989 / November 10-13, 1989
The Banff Centre
Banff, Alberta

Appel de propositions d'œuvres et de communications dans ***Contact! 2.3***

Call for propositions of works and papers in ***Contact! 2.3***

Date limite : 1er mai 1989
Deadline: May 1st, 1989

Répertoire 1988 des œuvres électroacoustiques des membres de la CEC
1988 Repertoire of Electroacoustic Works by CEC Members

Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, utilisez ce formulaire. Copiez-le autant de fois que nécessaire, templissez-les et retournez les avant le **11 janvier 1989.** • *If you don't have access to a computer, use this form. Copy it as many times as necessary, complete them and return tehem before* ***January 11th, 1989.***

Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
Canadian Electroacoustic Community (CEC)
CP 757, Succursale NDG / Montréal (Québec) / CANADA H4A 3S2

Compositeur [**nom, prénom** (année de naissance)]	Composer [**Name, first name,** (Year of Birth)]
Titre de la pièce	Title of work
Instrumentation [E-M-L-MM, instrument(s)]	Instrumentation [E-M-L-MM, instrument(s)]
Date de composition [88/mm]	Date of composition [88/mm]
Durée [00:00]	Duration [00:00]
Studio de composition [nom, ville]	Composition Studio [name, city]
Création concert [événement, ville, 88/mm/jj]	Première Concert [event, city, 88/mm/dd]
Création radio [station, ville, 88/mm/jj]	Première Radio [station, city, 88/mm/dd]

Compositeur/Composer _____ (19 __)

Titre/Title _____

Instrumentation **E M L MM** _____
encerclez/circle spéficiez/specify

Date **1988/** ___ Durée/Duration ___ : ___

Studio _____
nom/name ville/city

Création/Première concert _____ **1988/** ___ / ___
événements/event ville/city m/m j/d

Création/Première radio _____ **1988/** ___ / ___
poste/station ville/city m/m j/d

Titre/Title _____

Instrumentation **E M L MM** _____
encerclez/circle spéficiez/specify

Date **1988/** ___ Durée/Duration ___ : ___

Studio _____
nom/name ville/city

Création/Première concert _____ **1988/** ___ / ___
événements/event ville/city m/m j/d

Création/Première radio _____ **1988/** ___ / ___
poste/station ville/city m/m j/d

Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
Canadian Electroacoustic Community (CEC)

CP 757, Succursale NDG / Montréal (Québec) / CANADA H4A 3S2

Affiliation - *Membership*
CEC 1988-1989

◊ Je veux devenir **membre** (votant) de la **Communauté électroacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1988 et se terminant le 31 mai 1989. Ci-joint **50 $** pour ma cotisation annuelle.
I wish to become a (voting) ***member*** *of the* ***Canadian Electroacoustic Community (CEC)*** *for the period starting June 1st 1988 and ending May 31st 1989. Please find enclosed* ***$50*** *for my annual membership.*

◊ Je veux devenir **membre associé** (non-votant) de la **Communauté électoacoustique canadienne (CEC)** pour la période du 1er juin 1988 et se terminant le 31 mai 1989, en tant que :
I wish to become an ***associate member*** *(non-voting) of the* ***Canadian Electroacoustic Community (CEC)*** *for the period starting June 1st 1988 and ending May 31st 1989, in the following category:*

◊ individu - *Individual*	**35 $**
◊ étudiant - *Student*	**20 $**
◊ institution (éducation) - *Institutional (educational)*	**40 $**
◊ organisation à but non lucratif - *Organizational (non-profit)*	**40 $**
◊ entreprise - *Commercial*	**50 $**

Les membres et membres associés de la CEC ne résidant pas au Canada doivent ajouter 10 $ (frais de poste) aux taux ci-haut mentionnés.
CEC Members and Associate members living outside Canada should add $10 (postage) to the membership rates.

◊ étranger - *Foreign* **+ 10 $**

Nom - *Name* _____

Adresse - *Address* _____

_____

Code postal - *Postal Code* _____

Téléphone - *Phone* (___) _____

◊ Renouvellement - *Renewal*
◊ Nouveau membre - *New member*

Ci-inclus (chèque ou mandat-poste) _____ **$ CAN**
Find included (check or money order)